

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS LTD.
IN CANADA PUBLISHED BY
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 2007"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S6
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
雨小下午多雲
度14度溫最高
度7度溫最低

省長取消會晤教師會主席計劃 管制加薪法例風波 出現醞釀惡化跡象

(溫哥華訊)省政府的限制加薪法例引起官司，令到省長取消會晤教師會主席計劃。省長克拉克表示，雖然他會與教師會主席會晤，但會晤日期尚未確定。克拉克表示，他會與教師會主席會晤，但會晤日期尚未確定。克拉克表示，他會與教師會主席會晤，但會晤日期尚未確定。

新任外交部長麥高道 給逃離伊拉克難民 加國不開放門戶

(多倫多訊)新任外交部長麥高道表示，加國不開放門戶給逃離伊拉克的難民。麥高道表示，加國不開放門戶給逃離伊拉克的難民。麥高道表示，加國不開放門戶給逃離伊拉克的難民。

潑冷水

王日雙

卑詩省產生第一位女省長，有人認為這是女性之光，但亦有女性不願因此感到高興。卑詩省產生第一位女省長，有人認為這是女性之光，但亦有女性不願因此感到高興。卑詩省產生第一位女省長，有人認為這是女性之光，但亦有女性不願因此感到高興。

文章說：「莊士頓女士明知卑詩省政府的政策及施政，都忽略及歧視女性，但她顯然不願為女性的權益而特別努力。」文章說：「莊士頓女士明知卑詩省政府的政策及施政，都忽略及歧視女性，但她顯然不願為女性的權益而特別努力。」文章說：「莊士頓女士明知卑詩省政府的政策及施政，都忽略及歧視女性，但她顯然不願為女性的權益而特別努力。」

列治文車禍男女青年一死一傷 汽車肇事畏罪逃去 騎警盼目擊者報訊

(溫哥華訊)列治文又發生汽車肇事不顧而去的交通意外。皇家騎警呼籲各界人士協助尋找與該宗意外有關的汽車司機。在該宗意外中，有一十八歲男子喪生，另有一名十九歲女子則重傷在醫院留醫。

古壁愛斯基摩土著 要求兩級政府分權

(古壁市加新訊)古壁市愛斯基摩土著要求兩級政府分權。古壁市愛斯基摩土著要求兩級政府分權。古壁市愛斯基摩土著要求兩級政府分權。

較早時曾遭炸藥炸壞 伐木區一重要木橋 禍不單行局部焚燬

(卑詩省北領訊)卑詩省北領一重要木橋，較早時曾遭炸藥炸壞。伐木區一重要木橋，禍不單行局部焚燬。伐木區一重要木橋，禍不單行局部焚燬。

穆倫尼首相在卡技利 責革新黨圖分裂國家 指其與古壁獨立份子一丘之貉

卡技利是卑詩省新黨的地盤。穆倫尼對四百五十名加拿大國會議員說，古壁獨立份子與卑詩省新黨人士彼此共同之處是大家的成功之路是建築在加拿大的失敗之上。

汽車價錢 比你想像為低

318i 四門房車	318is 單門跑車	318i 開蓬
由 \$349 每月*	由 \$369 每月*	由 \$519 每月*

*以\$5000首期或同等價值TRADE, 60個月租期 不包所有稅項, O.A.C.

請電查詢

二手靚車:	
1981-320i	1988-M-6
1983-528eA	1988-750iL
1987-535i	1989-325i/2
1987-325i/4	1989-750iL
1987-325is 一兩部	1990-325i/2

AUTO WEST BMW
RICHMOND AUTO MALL
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.
273-2217



汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

*ICBC汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
*有專人作中文翻譯
*免費諮詢(勝訴後，始收律師費)
溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS,
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS.
734-2272



999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內

黃龍發 254-2218
喜士定東街461 E. HASTINGS ST.
鏡架裝裱
文書法藝
招牌廣告
鏡架及文書四寶一律九折
除繳GST還有著數

廠設外海

地各界世徹貫精神“谷硅”

· 琪史 ·



向海外發展則是為了降低勞動成本的原因。(附圖為「硅谷」的北端外觀。)

一個從外地轉來香港工作的朋友，住港三個月後，試問她對香港人的印象如何，她說：「要出到這來作伴的，亦可以說是在這兒的悲劇。」

自殺

平山下

史故事，這使你親臨其地時，會從一本「木」讀到「木」，這是一篇關於「木」的歷史故事，這使你親臨其地時，會從一本「木」讀到「木」。

故事使湖山生色

甘集

這些故事，多麼地使你感到興趣，這使你親臨其地時，會從一本「木」讀到「木」。

奇人怪事

南

現在無論走到哪裡，都聽到了人們談論，談得最多，是「奇人怪事」。

身傷風加

南

聽到人們談論，談得最多，是「奇人怪事」。

茶座

下午

大熔爐失效

西南北

洛杉磯的種族衝突事件，一槍將她殺了。她是一個黑人，名叫「李」。

華僑金行 WAH KIU JEWELLERS LTD. 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

黃堃俠公証人旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES 228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

環球旅行社 WANKOW TRAVEL (since 1954) 258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD 黃氏保險公司

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

香港機票及酒店 直航機票六晚酒店\$1288

Autoplan 875-1526 CALL 24 HRS. Across From Jim Pattison

大陸長壽之城數上海

醫療條件較良好 人均壽命逾75歲

【本報訊】上海市政府最近公佈的一項調查顯示，上海人均壽命已達七十五點四歲，名列全國第一。這項調查是根據一九八九年的人口統計數據，由上海市政府衛生局委託上海醫學院進行的。

調查顯示，上海人均壽命較全國平均水平高出約五歲。這主要歸因於上海擁有較完善的醫療保健體系，包括高水準的醫院、診所和社區衛生服務。此外，上海市民的生活水平較高，營養豐富，這也有助於延長壽命。

調查還發現，上海市民的預期壽命在不斷提高。目前，上海人均壽命已超過七十五歲，而全國平均水平則在七十歲左右。這一趨勢預計將繼續下去，隨著醫療技術的不斷進步和人民生活水平的提高。

上海市政府衛生局表示，將繼續加強對市民健康的關注，進一步完善醫療保健體系，提高醫療服務質量，以確保市民能夠享有更長、更健康的壽命。

四川大熊貓食綿羊

專家說是隨機選擇

【本報訊】四川大熊貓最近被發現吃綿羊，這一消息引起了廣泛關注。據悉，這是在四川某自然保护区內發現的。專家表示，大熊貓吃綿羊是一種隨機選擇的行為，並非有意針對某種動物。

大熊貓的食性非常廣泛，除了竹子外，還包括其他植物、樹皮甚至動物屍體。專家認為，大熊貓吃綿羊可能是因為它們在尋找食物時，偶然發現了綿羊，並嘗試了它。這一行為在自然界中並不罕見，動物們經常會根據環境的變化調整自己的食性。

專家提醒，大熊貓的食性變化可能會對其生存產生影響。如果大熊貓長期吃綿羊，可能會導致其營養不均衡，甚至影響其健康。因此，保護大熊貓的自然棲息地，確保其能夠獲得多樣化的食物來源，對於保護這一珍稀物種至關重要。

鄉家



村運亞的後會運亞

【本報訊】亞運會開幕式在昨晚舉行，吸引了數萬觀眾到場觀看。開幕式場面宏大，充滿了濃厚的中國傳統文化色彩。在開幕式上，亞運會組委會主席宣佈了本屆比賽的各項安排，並對參賽運動員表示歡迎。

亞運會開幕式的成功舉行，標誌著本屆比賽的圓滿開始。觀眾們對開幕式的精彩表演和宏偉場面表示讚賞。他們期待著在接下來的比賽中，看到運動員們展現出高超的技藝和頑強的鬥志。

財政與進出口貿易

【本報訊】財政部最近公佈了一項關於進出口貿易的政策。根據該政策，政府將對進出口貿易進行更嚴格的監管，以確保國家財政收入。政府表示，將加強對進出口貿易的統計和審核，防止出現虛報、漏報等行為。

政府還將對進出口貿易的稅收政策進行調整，以促進貿易的發展。政府表示，將根據國際形勢的變化，靈活調整稅收政策，以確保國家財政收入的不斷增長。

伊斯蘭教古墓群

【本報訊】在福建惠安發現了一處伊斯蘭教古墓群。這處古墓群位於惠安縣某村，由多個石質墓穴組成。專家表示，這處古墓群的發現，對於研究伊斯蘭教在中國的傳播和發展具有重要意義。

這處古墓群的墓穴呈圓形，由石塊堆砌而成。墓穴內發現了一些隨葬品，包括陶器、銅器等。專家認為，這處古墓群的發現，反映了伊斯蘭教在福建地區的早期傳播情況。

人體四肢骨折

【本報訊】一名男子因四肢骨折，目前正在醫院接受治療。據悉，這名男子是在一次意外事故中受傷的。他在事故中失去了意識，被發現時四肢骨折，生命垂危。經過醫護人員的緊急搶救，他目前情況穩定，正在接受進一步治療。

專家提醒，在遇到類似意外事故時，應立即撥打急救電話，並採取正確的急救措施。在等待急救人員到達期間，應盡量保持傷者平靜，並避免移動傷者，以免加重傷勢。

京城競選「好丈夫」

【本報訊】北京市最近舉行了一項名為「好丈夫」的競選活動。這項活動旨在表彰那些在家庭、社會和工作中表現傑出的男性。競選活動吸引了數萬名市民參加，他們通過投票選出心目中的「好丈夫」。

競選活動的評選標準包括：對家庭的責任感、對社會的貢獻、以及個人的才華和品質。獲獎者將獲得獎狀和獎金，並被邀請參加各種社會活動。這項活動得到了社會各界的廣泛支持和好評。

重要通告

生抽王、老抽王、金標生抽王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

405
101
203
304

中國廣東

無須左計右計 ACURA 售價，本行最實際

服務優良：薄利多銷

本行銷售各款ACURA汽車數量，超出目標甚遠，為全加銷量最多的代理商。全賴各車主及各界友好之熱烈介紹，及車廠產品優良、本行售價合理公道、服務優良，得以致之。

各位在本行選購各款ACURA汽車，確保價格最平及獲得最滿意、最方便之服務。

#1 銷量最多 ACURA代理

大昌貿易行集團
RICHMOND ACURA

列治文：4211 NO.3 ROAD 電話：(604)278-8999

香港、美國、澳洲、日本、星加坡

作家協會副主席陸文夫稱

中國作家忙於筆耕

許多著名作家都沉浸在創作的艱辛和快樂之中。其中，王蒙、張潔、張賢亮、譚容、白樺和吳祖光等正在創作他們所經歷所體驗到的事物……

北京消息：著名作家、中國作家協會副主席陸文夫向記者表示，中國許多著名作家都沉浸在創作的艱辛和快樂之中。其中，王蒙、張潔、張賢亮、譚容、白樺和吳祖光等正在創作他們所經歷所體驗到的事物……

逾萬公里通信光纜 四十城市投入使用

有十多個省與建長途光纜幹線

北京消息：據有關部門透露，截至去年底，中國在郵電公用網和公用網上的光纜，已達一萬一千公里。全國已有二十多個省市投入使用，有十多個省與建長途光纜幹線。

廣州房地產業興旺

擁有逾百家房地產開發公司 開發土地達一千六百多公頃

廣州消息：越來越多的廣州人開始投資房地產，房地產開發公司如雨後春筍般湧現。據統計，目前廣州已有超過一百家房地產開發公司，開發的土地總面積達一千六百多公頃。

成都至拉薩航線爆滿

西南航空公司加班增開航班

成都消息：從三月起，西南航空公司成都至拉薩航線一直處於爆滿狀態。由於旅客眾多，該公司不得不增加航班次數，以滿足旅客的需求。

黑河今冬過貨 首次破十萬噸

哈爾濱消息：中國黑河口岸，今年冬季過貨量首次突破十萬噸。

哈爾濱消息：中國黑河口岸，今年冬季過貨量首次突破十萬噸。據統計，今年前四個月，黑河口岸的過貨量已達十萬噸，創下歷史新高。

廣州「跳槽女」

江蘇平

廣州消息：最近，廣州出現了一種新的社會現象，被稱為「跳槽女」。這些女性通常具有較高的學歷和專業技能，但經常在短期內更換工作單位，導致企業用人成本增加。

特稿

十七條協議在京簽訂

西藏自古屬中國領土

北京消息：中央人民政府和西藏地方政府代表於四月二十九日在北京正式簽署了《關於和平解決西藏問題的四點建議的協議》。該協議共計十七條，旨在促進西藏的和平與穩定，加強中央與地方的聯繫。

金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD.

鮑魚

滋陰補身

海物極品

保證靚貨

酒樓或自用無任歡迎

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師

BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：移民、商業、地產、按揭、遺產、債務。

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務。

香港分行地址：中環畢打街11-13號，SUITE 1275-1185，W. GEORGIA STREET，VANCOUVER, B.C. V6E 4E6，Tel: (604) 682-0926，Fax: (604) 688-8615。

溫哥華總行地址：SUITE 1275-1185，W. GEORGIA STREET，VANCOUVER, B.C. V6E 4E6，Tel: (604) 682-0926，Fax: (604) 688-8615。

支付

按揭及私人貸款 利息時 閣下是否亦能收回

8 1/2%

凡 CIVIC CREDIT UNION 之客戶可享用上述權益 詳情請查詢

CIVIC CREDIT UNION

2735 East 41st Avenue Vancouver 437-4774

218-6th Street New Westminster 526-2122

北京參茸行

今期推出特價品

珍珠末	每盒\$5.28
十粒庄至寶三鞭丸	每盒\$6.55
100粒蛤蚧大補丸	每瓶\$2.14
100粒腰痛片	每瓶\$1.64
100粒陝西天麻片	每瓶\$1.37
20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏	每盒\$10.70
30盒強力麝香跌打風濕膏	每盒\$10.70
20盒特效風濕跌打止痛膏	每盒\$10.70

上列價目已包括G.S.T.在內

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下，活活百貨公司對面

*海陸空九天遊 PRINCESS 或 CARNIVAL CRUISES 暢遊澳洲、紐西蘭、佛羅里達及加勒比海一流享受，歡迎家庭參加特價由美金845元起

*直航香港機票連酒店四晚1199元起

*賭城來回199元起連酒店三晚249元起

*夏威夷來回399元起連酒店一週599元起

*多倫多 單程 204元起 來回 299元起

*滿地可 單程 249元起 來回 359元起

*羅省 來回 319元起 倫敦 599元起

*回台機票總匯：代理加航、國泰、華航及泰航，新航線西雅圖直飛台北有特價，請早預訂！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港及加拿大資深經驗眼鏡師配鏡

大批 91 年新到鏡框 由香港專機運到！

快！快！快！

特價代客驗眼配鏡

Silhouette, PLAYBOY, CARERA, Christian Dior, PRADA, GUCCI

喜士定東街328號 電話：681-0305

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。

自設工場製造及陳列室
工場電話：328-3782
電話：322-1615

價廉物美
保證滿意
電燈通渠
瓷磚地
更換門窗
樓梯浴室
露台欄杆
舊屋翻新
新格欄杆

廚櫃上下 \$78 呎起

招廣告

專寫
255-7264

嘉頓園藝
剪草園藝鋪泥鋪石
種花種樹栽草植樹
搬運雜物
電話876-2506

威廉園藝
承接剪草
修剪花草
免費估價
電話253-8528

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

清潔公司
健康清潔公司
承接大廈、寫字樓、住宅等清潔工作。
電話：八七六、三八五四
傳呼機：六四五、七〇〇一

華安旅遊服務社

VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.
263 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.
CANADA V6A 1P2
TEL. 681-8531

遊中國，請找我。
價錢平，服務佳。
長短新線路，由溫哥華直飛上海、北京或香港。
歡迎查詢！
章程備索，
電話：253-5710

SUNRISE MARKETS INC.

Vancouver, B.C. V6A 1H5

日昇 豆腐製品專家

馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾、豆腐乳、保鮮豆腐、甜、淡豆漿。是最佳營養食品。

機器製造、真空包裝、高溫消毒、無防腐劑。

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及華埠商號均有代售

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.,
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

雲城搬運公司

搬代鋸拉大一天經
運辦樹板小律驗
傢送種清工歡豐
俬貨理程迎業富

電話879-4338 或874-5961

日昇電器工程
政府牌照
商業住宅
防盜警鐘
新建築電
各種電器
安裝修理
免費估價
電話434-7886 傳呼645-8888

三陽裝修公司

政府牌照 價錢公道 國粵英語 免費估價
24小時 671-6123

質量保證
大小工程
屋頂補漏
屋頂翻新
水喉渠道
天窗水溝
圍欄草地
車房露台
內外油漆
土庫間格
舊屋翻新
新屋裝修

中英洗地毯

新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館、酒店、商場、住宅清潔。打臘八折優待。
晚電：253-5710

焊華電器
政府牌照
商業住宅
電器工程
防盜警鐘
通話設備
各種電器
免費估價
電話：253-8082 周生

日昇出品：是您信心的保證

馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾、豆腐乳、保鮮豆腐、甜、淡豆漿。是最佳營養食品。

機器製造、真空包裝、高溫消毒、無防腐劑。

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及華埠商號均有代售

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.,
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

技能電器水喉修理

政府牌照 收費低廉
雪櫃冰箱 乾洗衣機
電爐電器 水喉廁所
暖氣水爐 渠道阻塞

電話：879-3583 (李生)
手提電話：671-7008
有平舊機出賣

華興

日夜通渠通廁
修理水喉

電話230-3683

可靠煤氣水喉

安裝 修理
餐館炸爐、炒爐、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
649-9107
嚴治

恒德專業 瓷磚工程

廚房瓷磚 \$198起 浴室瓷磚 \$268起
多款瓷磚 可供選擇 政府牌照 專業手工
商業住宅 新屋瓷磚 大小工程 免費估價
電話：251-4167 手提：849-0076

暢通搶修
水喉 水喉 廁所
通渠 破裂 阻塞
日夜服務電 328-2128

暖氣煤氣水喉渠務工程

安裝地下水管砂井、修理土庫漏水、煙囪、接駁政府大渠水管煤氣管出租、電動通渠機。

炳記 428 Salsbury Dr., Van. 657-2828 254-4935

李華冷暖電器修理
政府牌照 上門服務
• 雪櫃冰箱 • 乾洗衣機 • 爐頭電器
• 凍房冷櫃 • 暖氣水喉 • 收費低廉
電話：876-0278 傳呼機：686-8677

水喉搶修

水管破裂 一次攪掂
水管冰凍 漏水通渠
日夜服務電：250-1068

長程搬運公司

大型貨車、有升降機
代客搬運、傢俬貨物
具有包裝、具有燕梳
具有經驗、天天營業

電話 253-2841
253-8382

中央冷暖電器公司

24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照
• 大小凍房 • 熱水暖氣
• 冰櫃凍櫃 • 冷氣機
• 雪櫃爐頭 • 暖氣機
• 乾洗衣機 • 熱水箱
• 洗碗碟機 • 各種電器

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
• 免費估價 電話：253-4706
• 取價從廉 24小時服務

修理
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
冰櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾衣機 爐頭電器
裝置設計 • 空氣調節 • FREEZERS

標準雪櫃電器工程

專業承裝、修理
• 大小凍房 • 肉食瓜果櫃
• 冷暖氣機 • 雪櫃打冰機
• 乾洗衣機 • 爐頭碗碟機

免費估價 收費特平
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

保證：車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

新人事新作風
精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師妥當
保證工作妥當



快捷

FAST 'A'

精通英、粵、國、台、滬語言

快捷

車身修理

AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

棺抬三立楊為周後國建 命性他救賡陳稱曾來恩周

青 劍



周總理生前與夫人王德秀在馬場散步，周總理騎馬，夫人牽馬。一九五九年十月十四日，北京。

陳賡以外
除陳賡外，兵部部長楊立三也堅決要參加周總理抬棺。楊和周總理一起，抬着周總理，深一脚淺一脚地走着。周總理就躺在楊的背上，周總理就這樣走着，周總理就這樣走着，周總理就這樣走着。

楊立三湖南長沙人，一九〇〇年生。一九二七年參加秋收起義。一九三〇年後，任紅一方面軍司令部副官長兼總務處長、中央革命軍事委員會秘書長、駐蘇聯大使、抗戰時期，任八路軍駐蘇聯辦事處主任、前總參謀長兼後方軍政部長、中共晉察冀邊區中央局書記長、解放戰爭時期，任華北財政局局長、副主任、中央軍委後勤部部長兼華北軍區後勤部部長、建國後，任人民軍委軍務部部長、建國後，任人民軍委軍務部部長、建國後，任人民軍委軍務部部長。

十九年後
一九五四年十一月，亦即十九年後，楊立三病重於北京，中華人民共和國國務院總理周恩來聞訊，無論如何要親自給楊立三抬棺送葬。當時出席會議的人，睹此情景，無不為這種深重之情所感動。

勝利會師
周總理在渡河的時候，終於走出草地。不久，他就在途中倒下了。周總理就這樣走着，周總理就這樣走着，周總理就這樣走着。

莫基之戰
毛澤東、周恩來等率領的中央紅軍，突破了天險臘子口，翻越了五當山，終於於一九三五年十月十九日抵達陝北吳起鎮，與陝北紅軍勝利會師。

案破痕耳
萬 輝
犯人身份，絕大多數國家在案件偵查中，只有埃及是例外。在這個國家，偵查人員對每個犯人，都要印上耳印。

錶手酒啤
青 梓
加拿大推出的一種啤酒，在罐內，有一種化學反應，產生一種香味，這種香味，在罐內，有一種化學反應，產生一種香味。

她冒生命危險生兒育女
何 人
安妮姐，現年二十四歲，英國人，她渴望有個孩子，不得不擔心。同樣擔心的是醫生，安妮姐最好能過沒有孩子的生活。

吹噓美國戰威
龍飛立
《華盛頓郵報》女強人退休之一
不是民主黨一黨之私，而是共和黨政府推動國際、大造輿論。當然，白紙黑字印出來的東西，可能全是無恥謊言。但是《郵報》在整個海灣戰爭期間，確實白紙黑字，不斷為布什總統作啦啦隊，吹噓美國在世界上高大威猛，「愛國」得要命。——你知道，「愛國主義」這字眼兒，在法國並不與民族氣節、思鄉情懷連在一起。

人海奇趣錄

▲蘭妮·尼維納，法國人，一九〇八年八月四日，在巴黎被擄走，當時她只有十八個月大。被擄走後，她流落到西非，被一羣黑人收養。她在那裡長大，直到一九八三年，才被她的親生父母找到。現在，她住在巴黎，過著幸福的生活。

▲亦允稱其數。
一八二五年，德國北部發生水災，有幾百人被擄走，當時她只有幾個月大。被擄走後，她流落到西非，被一羣黑人收養。她在那裡長大，直到一九八三年，才被她的親生父母找到。現在，她住在巴黎，過著幸福的生活。

滿堂紅實業發展有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

生意機會四月份新盤

新移民注意：協助取銷條件簽證。生意保證即有入息。投資5萬餐館行業。律師簽約保證購回。

查詢電話：689-4848

- 北本那比·喜士定大街，遊樂室生意，包括電子遊戲機、桌球等，賺錢生意可以申請取消條件投資移民，僅取價十六萬五，兩年翻本，機會難逢。
- 座落山仔梳夾一街，繁旺地區，超級市場生意，日營約一千，架排齊備，租平批好，取價五萬九，低買之至。
- METROTOWN 地王士威夾威靈頓交界，著名什碎唐餐生意，二百餘座位，經營廿餘年，年營近百萬，東主退休割愛，出讓僅取價廿五萬。
- CHILLIWACK 市中心唐餐生意連實業，取價十九萬。
- DOWNTOWN ROAD FAIR 人山人海，日本快餐生意，十八萬。
- 列治文，西餐 KARAOKE 生意，年營六十萬，\$159,000。
- 列治文發展區 FRANCIS 夾 GARDEN CITY 街角，超級市場生意，年營五十餘萬，東主經營十七年擬退休，樓上一廳四房，寬大宿舍，家庭式經營，至為理想，僅取價十三萬，適合創設移民及取消條件。
- 京士威大街，經營廿年著名 48 座位唐餐飯店，退休急賣，僅取價三萬九，低買之至。
- 列治文區，著名芽菜廠，生意連實業，取價卅萬。
- 十五街近緬街，常滿十六組入息格文大廈，淨回報率超過 7%，取價百五萬，投資保值好機會。
- DOWN HARBOR CENTRE 地下快餐生意，急賣，取價五萬九。
- 工業區咖啡餐室生意，夫婦拍檔大減價，萬九，平通全市，捷足先得。
- 四十座位炸魚咖啡餐室，3883 魯拔大街，取價二萬餘。
- 東區，蘭夫街夾一街，洗衣機生意實業，取價二萬。
- 本那比柏文區唐餐什碎連餐室，年營卅萬，經營十餘年，租銀生意，取價八萬，急賣。
- CAMBI 街近戲院，麵包、西餅舖生意，取價六萬餘。
- CAMBI 街夾 KING EDWARD 大街，專業唐餐。
- 百老匯東街近菲沙大街二百座位專業海鮮酒家生意，年營近百萬，新裝修，長租約僅取價貳拾萬。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

彭太 BECKY PANG 公司：261-8118 住家：275-2147 傳呼機：650-8862

- △溫哥華 FRASE VIEW 大屋，地 59 x 138，屋大 4800 呎，三年新，九房，環境清靜優美，開價 \$50 餘萬。
- △溫哥華 ENGLISH BAY 大樓，十八樓，全海景，對面沙灘，二房加書房，只售 70 餘萬。
- △烈治文大屋，建築商只佔半年，地大 66x130，屋大 4600 呎，七房，有 SAUNA、JACUZZI，近 No. 3 ROAD，交通方便，環境優靜，開價 \$499,000。
- △烈治文十年屋，三房，地 50x110，保養好，光猛，雙車房，只售 \$239,000。
- △本那比，上四房下二房，兩廁兩廚房，有車庫，開價 \$220,000 地大 50x114。
- △本那比商場，每年收入 26 萬，有各行各業如銀行、油站、餐館、藥房，超級市場等等，開價三百餘萬元。
- △烈治文，C-6 地，可建酒店或各行各業，地 103x303，開價 \$1,180,000，對面為 LANSLOWNE MALL。
- △烈治文老字號中西餐館，高利潤，易做，No. 3 ROAD，生意旺。
- △蘇里 30 年，一手西人屋主好屋，二層三房一廳，地庫可再做二房，地 62x139，保養一流，近 93 年 SKYTRAIN 總站，好價 \$149,500。
- △蘇里 17 年二層屋，五房二廳，上下有廚房，可分租，地大 60x131，近 GUILDFORD MALL，有巴士及中小學，自住或出租都好，價 173,000。
- △蘇里十八年一手屋主，兩層屋，四房二廳，上下有廚房，可分租，巴士直達 Scott Rd 快車總站只五分鐘，購物十分方便，有中小學，安居好屋，價 \$159,900.00。
- △蘇里一層翻新平房，三房一廳，一千二百五十呎，地 63 x 120 全新屋頂，現有租客收八百五十，Newton 好區，近 Superstore 及巴士總站，好價！\$129,900.00 請快電。
- △蘇里十三年四房二廳，二層地 60 x 128，上下有全廁，近 Superstore 及理工學院，地點一流適合自住或收租千元，好價，好價！\$148,900.00。

1635 W. BROADWAY • 733-1157

曾獲香港冠軍獎 (64)
B.C. 省冠亞軍獎

ROAD RICHMOND B.C.
3 RD 倫敦藥房後面)

Travel Ltd. 電話: 279-9833 (位於

古董、紀念品及珠寶
遺物或私家珍藏
總共八百多件

拍賣二天

四月廿四日及四月廿五日
下午六時

預售參觀時間：
四月廿三日下午一時至九時
四月24/25日上午十時至下午四時

主要項目：四月廿五日下午九時
ROLLS ROYCE SILVER
ROLLS ROYCE SILVER WRAITH II
行走87000哩，有維修紀錄
或逢星期三中午十二時開放時間

LOVES EST. 1912
AUCTIONEERS & APPRAISERS
1635 W. BROADWAY 733-1157

何桐攝影院

HO TUNG
STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)

電話：688-2933 681-5848

一張好相立代留傳

百萬家財雲煙過眼

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、貨鮮、廣告等相，別俱風格，新款婚紗免費借用，特技翻影者相，紀念磁碟，入籍照(黑白) 4張 7.20
護照相(彩色) 4張 8.80
三人以上護照相(彩色) 連星期三休息)

主理 何桐

英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
香港冠軍獎(64)
曾獲 B.C.省冠軍獎(71)

力實爭競外內海強加

潮狂併合起掀行銀本日

曼克巴·L·S (美)

收購合併狂潮正席捲日本銀行業，而最終結果，可能全日本銀行在國際金融市場上，成為更強勁的競爭者。日本銀行目前正積極進行合併，以加強其競爭力。據悉，日本銀行正與東京、大阪、橫濱、福岡等地方銀行進行合併。這項合併行動，旨在提高日本銀行在國際金融市場的地位，並使其更具競爭力。日本銀行表示，這項合併行動將使其在國際金融市場的地位更加穩固，並使其更具競爭力。日本銀行表示，這項合併行動將使其在國際金融市場的地位更加穩固，並使其更具競爭力。

新聞內外

總統府要求調查校園內，一名十八歲越南難民在一名教師的陪同下，被兩名同學毆打，並被送往醫院。總統府要求調查校園內，一名十八歲越南難民在一名教師的陪同下，被兩名同學毆打，並被送往醫院。總統府要求調查校園內，一名十八歲越南難民在一名教師的陪同下，被兩名同學毆打，並被送往醫院。

日流動電話增三倍

子彈火車勸乘客勿在車廂內通話

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

白木

美教師活在學生槍前

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

梅蘭

擁躉

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

關島的一支游泳選手

美優皮一族年代消失

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

梅

應報有終脫開犯人殺為曾
悟覺然幡妻喪師律
財之義不賺再不護辯兇為拒誓

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

律師雷

惡棍突然變成好人

醫生對此改變稱完全不可思議

醫生對此改變稱完全不可思議

醫生對此改變稱完全不可思議

醫生對此改變稱完全不可思議

醫生對此改變稱完全不可思議

醫生對此改變稱完全不可思議

醫生對此改變稱完全不可思議

醫生對此改變稱完全不可思議

醫生對此改變稱完全不可思議

醫生對此改變稱完全不可思議

醫生對此改變稱完全不可思議

醫生對此改變稱完全不可思議

醫生對此改變稱完全不可思議

醫生對此改變稱完全不可思議

醫生對此改變稱完全不可思議

醫生對此改變稱完全不可思議

醫生對此改變稱完全不可思議

醫生對此改變稱完全不可思議

醫生對此改變稱完全不可思議

醫生對此改變稱完全不可思議



利刀插腦大難不死

利刀插腦大難不死

利刀插腦大難不死

利刀插腦大難不死

利刀插腦大難不死

利刀插腦大難不死

利刀插腦大難不死

利刀插腦大難不死

利刀插腦大難不死

利刀插腦大難不死

利刀插腦大難不死

利刀插腦大難不死

利刀插腦大難不死

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 438-8161



謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster



1990
6 YEARS

敬愛的業主:

實業市場回復興旺,現乃最適合銷售房地產之時。

將閣下之房地產交由一位有實際經驗,有優異紀錄及負責任之經紀銷售至為重要。

過去五年,本人平均每週經手有份銷售一項物業。

本人甚為樂意免費替閣下之物業估價及解答有關之問題,歡迎隨時來電諮詢。

謝煜贊謹上

MY TRACK RECORD:

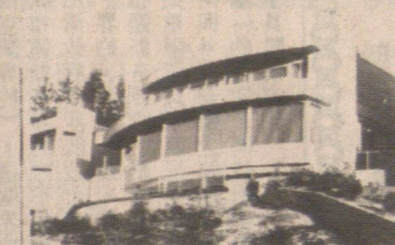
Mediation President's Club G.V.R.E. Board (3 years)
Top 10 B.C. of C.T.R. (1990)
Top 10 in Canada of C.T.R. (1990)
Salesmaster C.T.R. (4 years)
N.L.S. Mediation Club (Master) (7 years)
Leader Club C.T.R. (7 years)
#1 Top Salesman Vancouver B.C. Branch (6th consecutive year)



高竹林,新區,新屋,有景,意大利 BUILDER \$309,000



本地比豪華新大屋,4800 尺五睡房,光猛,有景,街角地,交通方便, \$550,000 DON QUAN



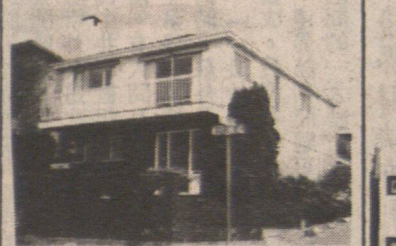
開價二百萬元,西區 BRITISH PROPERTY 區,豪華大廈,坐北向南,新穎設計,有游泳池,風景一流。



新起大廈,兩睡房十二樓有景,無 G.S.T. 大約二千二百近 METRO TOWN 商場 \$244,000 DON QUAN



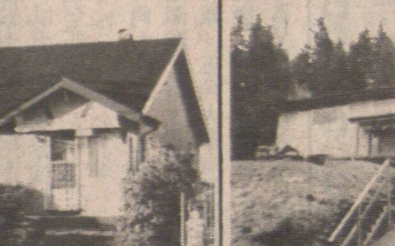
本地比近 METRO TOWN 四年新,特別設計豪華大屋,三廚五睡房大 51X190 開價 \$525,000



CAPITAL HILL 風景一流,街角地,地 50X121 設有新廚房,有前途只 \$258,000



雲東近 KINWAT AT MCARDY 街,三層共三睡房,地大 33X99 叫價 \$192,000



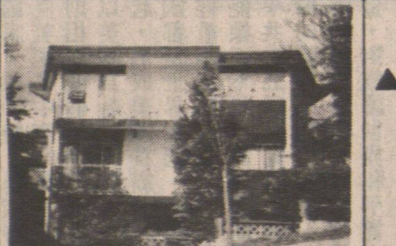
41 街近 VICTORIA ST 地大 33X143 三睡房 \$188,000 請電 DON QUAN



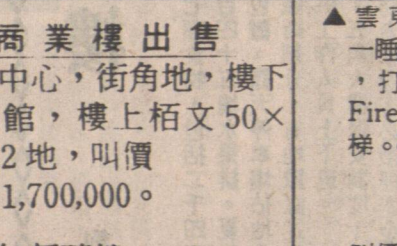
PORT MOODY 廿年屋,三睡房有土庫,有景,只 \$155,000 DON QUAN



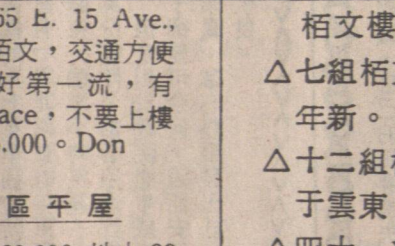
生意急讓
▲ 中型 Grocery Store 店主退休急讓,生意穩定,地點適中,開價 \$130,000. Don Quan



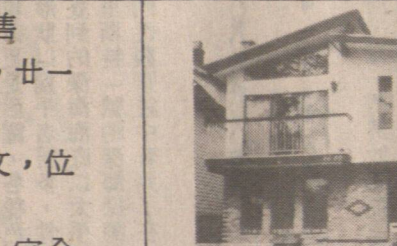
雲東十二組柏文,有地下,柏文易打理開價 \$890,000



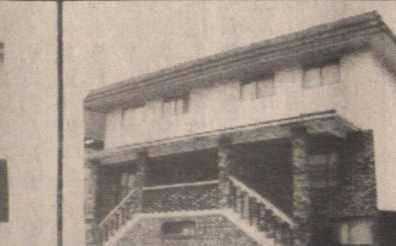
商業樓出售
▲ 市中心,街角地,樓下餐館,樓上柏文 50X122 地,叫價 \$1,700,000.



西區平房
▲ 叫價 \$260,000,地大 33X138 尺,上二下,共兩廚二廁,位於 17 Ave. 近 Manitoba. Don Quan



柏文樓出售
▲ 七組柏文,廿一年新。
▲ 十二組柏文,位於雲東。
▲ 四十一組,完全一房。
▲ 四十組,八層高樓,位於 WEST END.



▲ 東區: 2415 Prince Edward 翻新雙邊屋,自住及另外有租入,廿萬餘,持平。電 DON QUAN



譚振威
PATRICK TAM
公司: 430-6655
住宅: 433-2389

▲ 素里市 88 街 15044 號 15 年新屋,上層三房一廳,下層一廳二房,有浴廁,地 63X120 呎叫價十五萬餘元。
▲ 素里市 88 街 15052 號 15 年新屋,上層一廳三房,下層一廳一房,地 63X120 呎,急售十五萬餘,有商量。
▲ 素里市 122A 街全新大屋 3400 方呎,七房四浴廁,熱水式暖氣,地大,叫價廿四萬餘元。
▲ 本那比 16 街全新豪華大屋,3981 方呎,八房四廳,熱水式暖氣,按摩浴池,地 58X125 呎,叫價卅九萬餘。
▲ 本那比 BYRNE 一畝地連三層屋,叫價廿五萬元。
▲ 本那比 14 街投資屋,上四房,下層一廳一房,廚廁俱備,屋地 50X120 呎,叫價十八萬餘元。
▲ 本那比 VENABLE 街,36 年屋,上層二房一廳,下層二房二廚,33X122 呎屋地,叫價廿二萬餘元。



關鎮傑
PAUL KWAN
公司: 430-6655
住宅: 438-1484



關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅: 435-7257
公司: 438-8161



▲ 北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000
▲ 市中心雙層商業樓,上兩伙住宅售 \$665,000
▲ 2195 HARRISON DR. 7000 地,靚景,開價 \$275,000
▲ 2176 WAVERLEY AVE. 33X109 開價 \$175,000
▲ 7752-17TH AVE. BURNABY 50X120 開價 \$175,000
▲ 956 CLOVERLY, NORTH VAN \$250,000
▲ 1369 E. 14TH AVE. 33X122 雙屋地,售價 \$170,000
▲ 另各類生意,商業舖等適合投資移民。



關子平
ALAN KWAN
住宅: 321-2496
公司: 438-8161



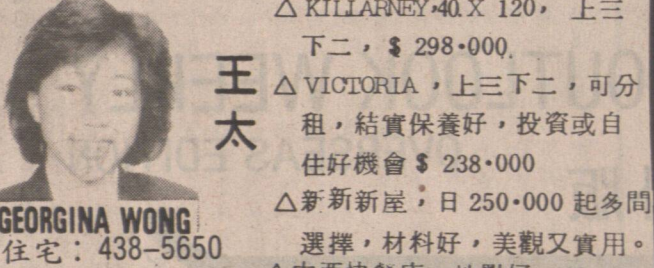
週末 2-4 時開放
Shaughnessy: 1451 西 40 街, \$118 萬
▲ 著名名師精心傑作,新穎設計,美侖美奐,坐北向南,室內實用面積超出四仟呎,五大睡房(四套房),室內設計品味挑選,兩座樓梯,地底暖氣,桑拿房,蒸氣浴,麻石酒吧,八人按摩浴池,高級享受,24K 鍍金燈飾,防盜系統,設備齊全,傑出之作,鄰近名校,自動花園灑水等。歡迎參觀...請電鍾良祈 Tom Chung 438-8161



林建熙
KEN LIM
住宅: 298-1551
▲ 4341 TRIUMPH ST 本坡比,六年新屋,六房,近小學,公園及商場,叫價 \$310,000
▲ 789 東 55 街,溫哥華,地 36X110 近小學,開價 \$229,000
▲ 111 東片街二層高商業樓,自用或收租, \$1,250,000
▲ 4492 WELWYN 33X123 地大屋內很清潔漂亮,三層屋共四個房兩浴室,步行幾十步便是京士威大路,交通便利,叫價 \$208,000 請電黎生約勝屋。



王太
GEORGINA WONG
住宅: 438-5650
傳呼: 686-2809
生意出讓
▲ 補鞋店數間,生意穩定,一萬餘以上。
▲ 乾衣洗衣生意,東區或西區三萬元起。
▲ 牙醫生意,顧客穩定,高桂林近購物中心,三房一租半,廠房大投資良機,兩年新,包件近新主要電器,開價 \$190,000



大減價
▲ KILLARNEY 40X120, 上三下二, \$298,000.
▲ VICTORIA, 上三下二,可分租,結實保養好,投資或自住好機會 \$238,000
▲ 新新屋,日 250,000 起多間選擇,材料好,美觀又實用。
▲ 中西快餐店,地點好,二萬元以上。



BALDEY MIJER 325-7516, 438-8161
▲ 6726 Culloden 十二年新,地大 47X122,兩層共 2900 呎,正層三房,土庫二房,叫價 \$369,000
▲ 6806-123A ST. 三睡房,特大家庭室,客廳,飯廳,三件頭浴室,熱水暖氣,Stucco 外牆,柏木屋頂。完成土庫,有二套房及大房,地點好。由名建築師起建。開價廿四萬餘。
PAUL WALESCH 588-8694 590-5177
影視音響生意讓
專營修理電視機,錄影機,音響器材及其他電器。九〇年營業額達六萬八千餘。開價 \$55,000。



何文漢
RICKY HO
住宅: 298-6468
傳呼: 650-0257

* 北本坡比,四房,睡房柏文,高層有景,只售 \$126,900
* 北本坡比 CAPITAL HILL 66X122 呎大地,四十年新屋,共四睡房只售 \$280,000
* 東區近 10 二房一廳有土庫,只售 \$133,000
* 北本坡比近 BRENTWOOD MALL,七年新高層二睡房有景柏文,交通方便,開價 \$148,000
* 雲東近多利央 FRANCES 街,全新豪華二睡房有景柏文,870 多平方呎,只叫價 \$159,000
* 素里 10 ACRES 地,近 LANGLEY 中心,價 \$285,000
* 素里 5 ACRES 地連屋,有發展潛力,開價 \$248,000
* KILLARNEY 區親屋,大地 50X170 呎,總面積約 250 呎,十新,業主急讓只叫價 \$318,000 請速電。
* 東區 DUNDAS 街錄影帶生意,鄰近柏文大廈,只叫價 \$65,000
* 北本坡比洗衣店生意,價平,只售 \$18,995
* 西四街洗衣店生意 \$34,950



周建輝
AUGUST CHOW
住宅: 254-2366
傳呼: 735-3668



鄧漢雄
GORDON TANG
住宅: 251-9043
傳呼: 686-2732

地產投資,房產買賣
免費估價,國粵語服務
▲ 溫哥華特色屋,15 年新,上層三房下層兩房,廚房裝修,一房保養,只售 25 萬,低價! 3848 THURSON ST BURNABY.
▲ 本坡比城市屋,SPRINGHILL 近 LOUDBOROUGH HWY,內部全部翻新,四房,共五房,三浴室,兩廚房,2180 平方呎,業主只取回成本,即電約參觀。
▲ 本坡比 4105 UNION STREET 特色屋 OLD-IRLAW,保養一流,地 33X122,上三下二,房間硬木地板,土庫完成連廚房,近學校,購物,交通方便。
▲ 本坡比 4848 EAST FRISER 街親屋,地 33X122,上層二睡房,土庫完成,廚房門全,近中小學,交通方便,好價錢,不容錯過。
▲ 本坡比 METRO TOWN 全新 CRYSTAL PLACE UNIT 1704 高層 ONE BEDROOM 柏文景觀 DOWNTOWN 北區,西區全景,六件電器齊全,近成本價急售。



楊棟銘
THOMAS YANG
住宅: 327-7131
傳呼: 667-9322

▲ 1733 E. 41 ST 乃初次購屋者千載一時之機,地點適中近學校,巴士購物,只叫價 \$149,000。
▲ 4732 REID ST 低價親屋,五大房兩大廳,二廁,米仔牆近 29 街與 1 街,近學校,巴士及 SKYTRAIN 叫價 \$209,000。
▲ 3645 FRASER ST RT2 ZONING,樓上四房兩廳,樓下二房一廳共收租 \$1,240.00 只開價 \$179,000
▲ 西區海景城市屋 1288 W 7 TH,樓面 1250 呎叫價 \$238,000。
▲ 西區八街 102-2412 ALDER ST 兩房一廳,洗衣房 BALCONY 新裝修,有景,叫價 \$189,000。

加拿大信託實業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL. VANCOUVER B.C. V6M 3W5

Canada Trust Realty

經理 關聯輝
Manager KEITH QUAN

公司電話 266-4155



黃漢
TONY WONG
公司: 266-4155
住宅: 876-2335
傳呼: 686-7887
▲ 全新兩睡房柏文,近 Granville 夾 70 街西,叫價 16 萬,低買!

3439 東 43 街 (KILLARNEY) 超值全新城市屋
面積: 1340-1533 方呎 三睡房兩浴室
售價 \$203,000 起
每單位奉送:
* 名貴雪櫃、電爐
* 煤氣壁爐
* 地下安全停車位兩個
* 私家平台花園
▲ 七年新 Van. Sp. 33X122 叫價 \$308,000
▲ 四組柏文 RT6 西區十一街,地 50X122
▲ KINGSWAY 近乃街商業年租五萬四,地點適中,叫價七十九萬。
▲ 西六街 Kitsilano 街屋地 RT-7 隔鄰新建屋地 RT-7,暫租後建,叫價廿餘萬。



余超常
ERIC YU



賴榮基
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900
▲ 7183 STRIDE AVE EBY 兩睡房一層屋,地大 66X103 \$189,000
▲ 4846 FLEMING 一年新五睡房地 33X122 \$372,000
▲ 2412 E. 33 街兩層共四睡房,交通方便 \$205,000

▲ 5350 MCKINNON ST. 七年特色屋三睡房樓上兩下廚廁全 \$285,000
▲ 4668 WALDEN ST. 廿八街及緬街特色屋 \$305,000
▲ 3831 VICTORIA ST. 一年新三睡房上兩下, \$318,000
▲ 275 E. 65 街一年新,地 33X122 \$320,000
▲ 3015 FRASER 街共四睡房,可分租 \$19 萬。
▲ 東區 GRAVELLY 及域多利、溫哥華特式屋,上三睡房,下二、二廚廁保養一流,價 23 萬餘。
▲ 東區 27 年屋上三睡房,下三房,二廚廁,33X122 地,VENOCHES 及域多利,油木地板,保養一流, \$245,000



陳培
PETER CHAN
住宅: 321-0577
Pager: 686-6699
▲ 東區 GRAVELLY 及域多利、溫哥華特式屋,上三睡房,下二、二廚廁保養一流,價 23 萬餘。
▲ 東區 27 年屋上三睡房,下三房,二廚廁,33X122 地,VENOCHES 及域多利,油木地板,保養一流, \$245,000

中蘇邊界條約及邊界談判新進展

信尹



中俄原有三個界約

曾與沙俄政府簽訂過三個邊界條約，但都是局部的，主要是指兩國中段邊界和黑龍江一帶邊界。

《中俄尼布楚條約》一指的是一六八九年（康熙二十八年）九月七日清政府首席代表索額圖和俄國全權大臣戈洛文在尼布楚（今蘇聯涅爾琴斯克）簽訂的「中俄尼布楚邊界條約」和「黑龍江

蘇聯外長這次訪華，還有一個主要目的是為中共總書記江澤民五月訪蘇安排好準備。有人問及蘇聯外長，是否可以以預期中蘇邊境協議可以在江澤民訪蘇前後簽訂時，蘇外長答說：「讓我們試試看吧。」一般估計，中蘇邊界協議將會很快簽成。最後在五月江澤民訪問莫斯科時，邊界談判問題可能最後完成，解決兩國間的一大歷史懸案。

則相對於減弱。中蘇兩國目前極端十分關心以美國為軸心的國際「一極構造」的冒起，形成美國獨霸天下的一局面。中蘇兩國都是世界大國，對勢局的影響是舉足輕重的。它們兩國關係必須改善，雖未能像五十年代那樣關係緊密，但能在和平共處五項原則的基礎上，通過邊界條約的締結，實現經濟、文化、科技的正常交流，形成一股有別於美國的強大力量。

邊界解決有利安定

則相對減弱。中蘇兩國目前都十分關心以美國為軸心的國際「一種構造」的變化，形成美國獨霸天下的一局面。中蘇兩國都是世界大國，對勢局的影響是舉足輕重的。它們兩國關係必須改善，雖未能像五十年代那樣關係密切，但在和平共處五項原則的基礎上，通過邊界條約的締結，實現經濟、文化、科技的正常交流，形成一股有別於美國的強大力量，對維護世界和平肯定是有利的。

美國的五角大樓

劉
徽

是於一七二七年（雍正五年），清政府代表與沙俄代表在布拉克訂的。該條約劃定了中俄中段邊界，規定由沙賓達巴哈起至額爾古拉河止，其中在東北一帶歸俄國，在遼南一帶歸中國。現在這段邊界，除東西兩端外，已成為蒙蘇邊界了。

美國五角大樓，即美國國防部辦公大樓。它是世界上目前最大的軍事機關，美國各種武裝部隊的總部都設在這裏。每天約有兩萬三千人進出。

五角大廈設計別具一格：五個側面、五層樓、五個環形樓梯環繞一個中央庭院、與五條公路相連接。它有六百九十一個飲水噴泉、四千二百個掛鐘、七

工七噸食物，包括二千四百塊小點心、一百四十五塊水果排。夏季另設幾個漢堡包攤。露天停車場佔地六十七英畝，按縣份劃分。有地鐵直達五角大樓下面以供工作人員上下班。

五角大樓保安制度十分嚴密。所有來訪者和遊客必須經過金屬偵查器檢查；工作人員必須亮出胸章。高級官員走

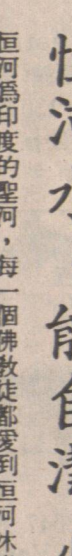
命生的底海海深

黑暗海底，卻有奇光直上萬米深的海底，雖是一片
大漠，三百米直至十萬米深處，都有奇光直上萬米深的海底，雖是一片

各國的深海潛水器不斷地觀察到，深海是一個
極其美妙的天地，在這個人類才剛剛開始涉足研究的
領域內，生活着無數奇形怪狀的生物。

人們發現，在深海底茫茫無際的黑暗中，各
種生物都能製造「光明」。各種魚類靠自體體內發
光色素和發光酶來發光，許多沒有名狀的諸如蠕蟲
等頭足類生物亦能獨自發光。在這樣一個「光明世
界」中，人們在觀察時充滿了特有的神奇感。

當然，在大部分海底生物本能地利用光去捕
食和逃避敵害。有一種提燈鰈魚，模樣如惡鬼，一
張大嘴滿是利牙，佔了自己體積的一半之多。牠的
頭上長着一盞「燈籠」，在黑暗中發出忽忽忽忽的
光芒。當「好奇者」誤上其當游近時，往往就被引



鳥賊便拋出一團發光的內臟，自己的正身消失在黑暗之中。

在深海海底，住住了有熱流滾滾的間歇泉和海底火山口，在這種地理環境中，生命現象更是活躍，各種色彩的魚蝦穿梭往來，當然，牠們的身體形狀以扁平者居多，骨頭皆是軟的。

迄今所知，人類探索到的深海底以太平洋馬里亞納羣島東側為最深，名為「特里斯特」一號的深海探測器，破天荒地經受住萬噸巨壓，科學家們從觀察鏡中看到了在「真正黑暗」中的無數生物。

恒河水，能自潔 小克

恒河為印度的聖河，每一個佛教徒都受到恒河沐浴，據說能消災去難，常浴者更能健體強身。

恒河水，能自潔小克

國家有利

恒河爲印度的聖河，每一個佛教徒都愛到恒河沐浴，據說能消災去難，常浴者更能健體強身。

世界各國的船舶，在途經印度加爾各答時，往往在此港口補充取用恒河的淡水。船員們都知道，船上貯存的恒河淡水經萬里行程後仍能保持新鮮不腐。

最奇怪的是，恒河水能殺菌消毒，人們曾在有痢疾和霍亂菌的培養液中加入恒河水，幾天後細菌全部死去。

科學家經過一系列的調查研究，終於弄清恒河能自潔的奧妙。原來，恒河河床有放射性磷化質，即磷238的蛻變產物鎳214，此物質能殺滅河水中百分之九十九的細菌。另外，河水中還有恒河特有的噬菌體和重金屬化合物，三者加起來，恒河水便有自潔作用，故恒河爲世界上最清潔的河流之一。

權辦主運奧取爭京北

徐凌

最近，中國奧委會宣佈決定向國際奧委會提出申請，由北京市主辦二〇〇八年第二十七屆夏季奧運會。迄今為止，申請舉辦夏季奧運會的城市，已近十個之多，北京能否爭取到主辦權，成為大陸體壇一個熱門的話題。

據說雖然爭奪主辦權非常激烈，但綜觀各種因素和條件，北京市還是有希望的。

按國際奧委會規定，凡爭取主辦奧運會的城市，需要具備以下七項條件：①社會政治穩定、國際關係開放；②城市需要現代化、體育設施一應俱全；③政府及人民均支持，人民對外賓需有禮貌、好客；④經濟發達，能負擔巨額開支；⑤具有足夠的體育場館；⑥具有優秀的運動員和教練員；⑦具有優良的氣候和環境。

據悉，北京在這些方面都具備了條件。北京是中國的首都，擁有悠久的歷史和豐富的文化底蘊，同時也是中國的經濟中心之一。北京擁有完善的交通網絡和先進的通訊設備，能夠為奧運會的舉行提供堅強的後盾。此外，北京還擁有一流的體育場館和優秀的運動員，這將使北京成為展示中國實力的最佳舞臺。

總之，北京具備了舉辦奧運會的所有條件，相信一定能成功爭取到主辦權，向世界展示一個更加繁榮富強、文明和諧的新中國。

園藝

鋪草皮
封種花
各種園庭
園設計

3-1068

瞭望週刊

OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION

海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息

開闊眼界

觀察中國

瞭解世界

✂-----訂閱表-----

NAME: _____ ☐ 附上支票
ADDRESS: _____ ☐ 請寄賬單
CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____ ☐ 新訂
_____ ☐ 續訂

美國地區

☐ 壹年 US \$ 50.00

☐ 半年 US \$ 30.00

加拿大地區

☐ 壹年 US \$ 65.00

☐ 半年 US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC.

15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013

TEL: (212) 219-3514

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠爲僑胞
服務工作快捷妥當。
電話 二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

藝園四季

專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
日式庭園設計
精西式
請電 228·1068

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

汽車保險 · 房屋樓宇商業等各項燕梳

代理

公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

高貴林五畝發展地
出售或合營

- 建議藍圖有317間柏文5座大廈
- 可分區 (1.8畝及3.2 畝)
- 核準發展具高水準設計及規劃
- 近商業中心
- 近高速公路，出入方便。

兩座花房佔地十畝售價\$559,000

- 兩座花房面積共 42,000 呎
- 各獨立單位，其一玻璃，另一塑膠
- 有熱水爐設備，三百萬 BTU

GRANVILLE SAVINGS
AND
MORTGAGE CORPORATION
CDIC MEMBER
定期存款最高利率
9.80 %
我們有操流利中文的職員誠意為
各位服務，歡迎查詢。
#290-1040 W. GEORGIA
VANCOUVER B.C.
V6E 4H1
電話：(604) 682-2694
傳真：(604) 682-4840

Sutton
GROUP

LAWRENCE BLAKE
(604) 941-7211



FULLER

&
ASSOCIATES

RON BOULTER

RES.: 224-0944

海濱 大廈



Albarni Place, 738 Broughton St.

有海景、山景及市景，可望到夕陽西下，帆船逐波船駛。二千五百呎，有三睡房，二個半浴室。誠屬西區尾最靚的栢文大廈。即可入伙。開價 \$ 670,000。



陳祖興

大興實業公司

Main Realty Ltd.

201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, V6A 1T1

HOWARD CHAN.

Off: 685-9608
Res: 261-8048

餐館連實業

* 享利埠，離雲高華半小時車，中西餐館連實業，前鋪後居，面對大工廠，住人數百，住宅林立，適合小家庭經營，只開價十九萬，* 中西餐館位於市區大衛街，五十座位，有酒牌，開價四萬五千。* 域多利街夾四十一街西餐館全酒牌及有小舞池，最適宜做卡拉OK，開價九萬九千。

* 極平商業舖位（實業連地），位於 Ketchikan 值得投資，開價五萬三千。

* 十街東，二間相鄰入息屋，每間三層，廿二萬一仟。

* 本拿比 METRO TOWN 石屎大廈柏文，三房二廳二浴室，十三尺，大約今年二月完成，價廿五萬。

加拿大 **大漢公報** 溫哥華

The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

歡迎訂閱大漢公報

訂戶姓名： _____

地址： _____

郵區號碼： _____

電話： _____

訂閱日期： _____

本報設專人派報或郵寄服務，請
填妥以下表格，連同報費寄本報辦
事處，或電六八五·八五七五查詢

溫哥華東區/西區每日派報

☐ 三個月 \$48

☐ 六個月 \$90

☐ 一年 \$168

列治文區隔日派報

☐ 三個月 \$42

☐ 六個月 \$78

☐ 一年 \$144

加拿大郵寄或華埠每日派報

☐ 三個月 \$36

☐ 六個月 \$66

☐ 一年 \$120

自取報（親到本報社領取報）

☐ 三個月 \$27

☐ 六個月 \$48

☐ 一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST※ 國外郵費另計



一領一的愛可最地景中姐亞是儀潔袁

「得先到先」車泊線無 議抗駛慢起發員藝職

車塞大成造即 制新施實日昨

【本報記者】昨日，由於無線電視台實施新制，造成交通大塞，引起職藝員不滿，並發起慢駛抗議。

昨日，由於無線電視台實施新制，造成交通大塞，引起職藝員不滿，並發起慢駛抗議。據悉，無線電視台昨日實施新制，要求職藝員在上班時間內，必須先到無線電視台報到，然後才能前往各節目現場。由於無線電視台位於士嘉堡區，而各節目現場則分散在各地的電視台，因此造成交通大塞。職藝員們對此表示不滿，並發起慢駛抗議。

選美在即春回大地 兩亞姐獲提早解凍

大姐五月拍新劇二姐允參與活動

【本報記者】由於工作關係，兩亞姐在過去一段時間內，一直處於「解凍」狀態。但隨著春天的到來，她們終於獲准提早解凍。大姐將於五月拍攝新劇，二姐則獲准參與各項活動。

兩亞姐獲提早解凍。大姐將於五月拍攝新劇，二姐則獲准參與各項活動。她們的解凍，標誌著她們將重新回到公眾視野。

昨日，由於無線電視台實施新制，造成交通大塞，引起職藝員不滿，並發起慢駛抗議。據悉，無線電視台昨日實施新制，要求職藝員在上班時間內，必須先到無線電視台報到，然後才能前往各節目現場。由於無線電視台位於士嘉堡區，而各節目現場則分散在各地的電視台，因此造成交通大塞。職藝員們對此表示不滿，並發起慢駛抗議。

昨日，由於無線電視台實施新制，造成交通大塞，引起職藝員不滿，並發起慢駛抗議。據悉，無線電視台昨日實施新制，要求職藝員在上班時間內，必須先到無線電視台報到，然後才能前往各節目現場。由於無線電視台位於士嘉堡區，而各節目現場則分散在各地的電視台，因此造成交通大塞。職藝員們對此表示不滿，並發起慢駛抗議。

無線就泊車發聲明 基於兩點採新措施

【本報記者】無線電視台昨日就泊車問題發表聲明，表示將採取兩項新措施。第一，將增加泊車位數量；第二，將加強泊車管理。

無線電視台昨日就泊車問題發表聲明，表示將採取兩項新措施。第一，將增加泊車位數量；第二，將加強泊車管理。無線電視台表示，將盡一切努力，為員工提供便利的泊車環境。

昨日，由於無線電視台實施新制，造成交通大塞，引起職藝員不滿，並發起慢駛抗議。據悉，無線電視台昨日實施新制，要求職藝員在上班時間內，必須先到無線電視台報到，然後才能前往各節目現場。由於無線電視台位於士嘉堡區，而各節目現場則分散在各地的電視台，因此造成交通大塞。職藝員們對此表示不滿，並發起慢駛抗議。

昨日，由於無線電視台實施新制，造成交通大塞，引起職藝員不滿，並發起慢駛抗議。據悉，無線電視台昨日實施新制，要求職藝員在上班時間內，必須先到無線電視台報到，然後才能前往各節目現場。由於無線電視台位於士嘉堡區，而各節目現場則分散在各地的電視台，因此造成交通大塞。職藝員們對此表示不滿，並發起慢駛抗議。

煤氣工程 持有政府牌照

【本報記者】煤氣工程公司昨日表示，將為客戶提供專業的煤氣工程服務。該公司持有政府牌照，技術人員均經過嚴格培訓。

煤氣工程公司昨日表示，將為客戶提供專業的煤氣工程服務。該公司持有政府牌照，技術人員均經過嚴格培訓。公司表示，將竭誠為客戶服務，確保煤氣系統的安全運行。

昨日，由於無線電視台實施新制，造成交通大塞，引起職藝員不滿，並發起慢駛抗議。據悉，無線電視台昨日實施新制，要求職藝員在上班時間內，必須先到無線電視台報到，然後才能前往各節目現場。由於無線電視台位於士嘉堡區，而各節目現場則分散在各地的電視台，因此造成交通大塞。職藝員們對此表示不滿，並發起慢駛抗議。

昨日，由於無線電視台實施新制，造成交通大塞，引起職藝員不滿，並發起慢駛抗議。據悉，無線電視台昨日實施新制，要求職藝員在上班時間內，必須先到無線電視台報到，然後才能前往各節目現場。由於無線電視台位於士嘉堡區，而各節目現場則分散在各地的電視台，因此造成交通大塞。職藝員們對此表示不滿，並發起慢駛抗議。

馬君寰 專科承辦裝修、大小商

【本報記者】馬君寰先生，專科承辦裝修、大小商業工程。他擁有豐富的經驗，技術精湛，收費合理。

馬君寰先生，專科承辦裝修、大小商業工程。他擁有豐富的經驗，技術精湛，收費合理。馬先生表示，將為客戶提供優質的服務，確保裝修工程的高質量。

昨日，由於無線電視台實施新制，造成交通大塞，引起職藝員不滿，並發起慢駛抗議。據悉，無線電視台昨日實施新制，要求職藝員在上班時間內，必須先到無線電視台報到，然後才能前往各節目現場。由於無線電視台位於士嘉堡區，而各節目現場則分散在各地的電視台，因此造成交通大塞。職藝員們對此表示不滿，並發起慢駛抗議。

昨日，由於無線電視台實施新制，造成交通大塞，引起職藝員不滿，並發起慢駛抗議。據悉，無線電視台昨日實施新制，要求職藝員在上班時間內，必須先到無線電視台報到，然後才能前往各節目現場。由於無線電視台位於士嘉堡區，而各節目現場則分散在各地的電視台，因此造成交通大塞。職藝員們對此表示不滿，並發起慢駛抗議。

程徐慧珊 通國語及廣東話有意投資生意物

【本報記者】程徐慧珊女士，通國語及廣東話，有意投資生意物業。她對房地產市場有深入的研究，投資眼光獨到。

程徐慧珊女士，通國語及廣東話，有意投資生意物業。她對房地產市場有深入的研究，投資眼光獨到。程女士表示，將為有意投資者提供專業的諮詢服務。

昨日，由於無線電視台實施新制，造成交通大塞，引起職藝員不滿，並發起慢駛抗議。據悉，無線電視台昨日實施新制，要求職藝員在上班時間內，必須先到無線電視台報到，然後才能前往各節目現場。由於無線電視台位於士嘉堡區，而各節目現場則分散在各地的電視台，因此造成交通大塞。職藝員們對此表示不滿，並發起慢駛抗議。

昨日，由於無線電視台實施新制，造成交通大塞，引起職藝員不滿，並發起慢駛抗議。據悉，無線電視台昨日實施新制，要求職藝員在上班時間內，必須先到無線電視台報到，然後才能前往各節目現場。由於無線電視台位於士嘉堡區，而各節目現場則分散在各地的電視台，因此造成交通大塞。職藝員們對此表示不滿，並發起慢駛抗議。

SHUM'S REALTY LTD. 新榮房地產經紀行

【本報記者】SHUM'S REALTY LTD. 新榮房地產經紀行，提供專業的房地產服務。該行擁有優秀的經紀團隊，服務周到。

SHUM'S REALTY LTD. 新榮房地產經紀行，提供專業的房地產服務。該行擁有優秀的經紀團隊，服務周到。該行表示，將為客戶提供全面的房地產服務，包括買賣、租賃等。

昨日，由於無線電視台實施新制，造成交通大塞，引起職藝員不滿，並發起慢駛抗議。據悉，無線電視台昨日實施新制，要求職藝員在上班時間內，必須先到無線電視台報到，然後才能前往各節目現場。由於無線電視台位於士嘉堡區，而各節目現場則分散在各地的電視台，因此造成交通大塞。職藝員們對此表示不滿，並發起慢駛抗議。

昨日，由於無線電視台實施新制，造成交通大塞，引起職藝員不滿，並發起慢駛抗議。據悉，無線電視台昨日實施新制，要求職藝員在上班時間內，必須先到無線電視台報到，然後才能前往各節目現場。由於無線電視台位於士嘉堡區，而各節目現場則分散在各地的電視台，因此造成交通大塞。職藝員們對此表示不滿，並發起慢駛抗議。

忠誠免費估價 沈慶俊

【本報記者】沈慶俊先生，忠誠免費估價。他具有豐富的房地產估價經驗，能為客戶提供準確的估價服務。

沈慶俊先生，忠誠免費估價。他具有豐富的房地產估價經驗，能為客戶提供準確的估價服務。沈先生表示，將為客戶提供專業的估價服務，確保估價的公平合理。

昨日，由於無線電視台實施新制，造成交通大塞，引起職藝員不滿，並發起慢駛抗議。據悉，無線電視台昨日實施新制，要求職藝員在上班時間內，必須先到無線電視台報到，然後才能前往各節目現場。由於無線電視台位於士嘉堡區，而各節目現場則分散在各地的電視台，因此造成交通大塞。職藝員們對此表示不滿，並發起慢駛抗議。

昨日，由於無線電視台實施新制，造成交通大塞，引起職藝員不滿，並發起慢駛抗議。據悉，無線電視台昨日實施新制，要求職藝員在上班時間內，必須先到無線電視台報到，然後才能前往各節目現場。由於無線電視台位於士嘉堡區，而各節目現場則分散在各地的電視台，因此造成交通大塞。職藝員們對此表示不滿，並發起慢駛抗議。

影視

雷露然家屬澄清 因接受採訪與否導致

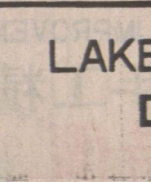
【本報記者】雷露然家屬昨日澄清，雷露然女士的去世與是否接受採訪無關。家屬表示，雷女士的去世是一個意外，與媒體無關。



Crest Realty Ltd.
TERRY A. ANDERSON
985-3612/985-1321

肉食舖讓

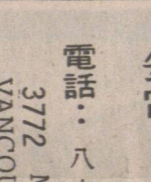
位於COMMERCIAL DRIVE，地點非常好，交通便利，賺錢生意，盈利大。歡迎查詢，請快！



LAKEVIEW REALTY
DON FULTS
588-9955

入息物業

- *三年新，五千呎好屋，有十四睡房六浴室，月入二千九百廿五元，叫價\$339,000
- *三年新屋，二睡房，有土庫套間，價僅\$164,900
- *全新三睡房屋，2900呎，有兩個土庫套間，入息屋，月入二千一百五十元現叫價\$204,900
- *十四年新，有土庫親屋，四間睡房，價\$165,00



志里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程、設計裝置及修理忠誠為僑胞服務、快捷妥當。

電話：八七二-一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.



馬君寰
專科承辦裝修、大小商業工程、電機、水喉、火警、急凍櫃、電機、火警、急凍櫃。

電話：657-1266 日
9398275 晚



程徐慧珊
MEDALLION REALTY
581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)

通國語及廣東話有意投資生意物業，各行各業，請與本人接洽。



Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor

加拿大信託實業公司

2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD
VANCOUVER B.C. V6M 3W5



鍾炳基 ANTHONY CHUNG
公司 266-4155 手提：250-8668

忠誠服務 資源充足
公公道道 買屋賣屋

*歡迎託售各埠柏文，房產物業，大小生意新盤源源至 祝君新年好運！

- △紅瓦頂半年新東區，兩層豪華大屋，二千四呎，六睡房，兩廚，四廁，橡木地板，中央吸塵，幽靜光猛，近交通及學校，下層可合法出租七百多，業主接洽生意，離加急讓，卅餘萬，快來電！
- △新盤：西區一睡房柏文，收租七百七，整潔，寬敞，光猛，幽靜，可養寵物，叫價十三萬左右，投資，自住皆宜，快手！
- △搶手新盤：溫特式屋，近乃街好區，七年新白如新，上三下二，有陽台及閣樓，僅廿八萬餘，快手！
- △高貴林三睡房城市屋，三年新，兩層，近大商場及巴士線，僅售十四萬三，快手快貨！
- △收租屋：標準大地33x122，近Kingsway幽靜方便，兩層，兩房一廳，現有好租客僅十九萬三。
- △楓葉嶺：唐餐館廉讓，租平，約長，生意優秀，僅六萬四千，請來電查詢。
- △北雲前舖後居：雜貨店連咖啡室，前後車位，業主經營廿餘年，退休廉讓，僅三萬三，快手！

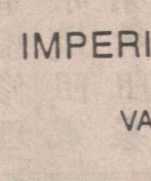


AMY LAU
劉穎茵

2160 KINGSWAY VAN., B.C.
公司：438-3501 傳真：437-9119
住宅：421-8178 傳呼：680-7332

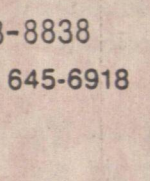
★有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢！

- *本拿比，標準地，上三下二，可分租，CAPITAL HILL 區，開價\$228,000
- △列治文近FRANCIS夾NO 4，16年新三睡房親屋，另土庫有二睡房單位可分租，約8-000呎地，硬木地板，價\$245,000
- △雲東六年新溫特式屋，上四睡房及家庭廳，土庫三睡房可分租，連自動雙車房，32x127地，價\$309,000
- △近PNE 35x155地，堅固三睡房及家庭廳，硬木地板，土庫三睡房，低價，價\$209,000
- △南本拿比5369 MARINE DR兩年新，紅瓦屋頂，水暖氣，有防盜及吸塵系統，按摩浴池，4-500呎，八睡房兩廚，大地64x235 \$399,000
- △1392東59街45-87x129-55地29年親五睡房石米屋新屋頂，有景\$263,000
- △2985M Gill標準地16年新溫哥華特色屋上三下二睡房可分租\$245,000
- △1151東24街標準地上下各二大睡房可分租，全新外牆雙層玻璃窗新地交通方便 \$219,000
- △2778東十八街標準地，十七年，溫哥華特式屋，上三下三，可分租，開價\$284,000
- △北本拿比高尚住宅區，70x110地，六睡房豪華大屋，有家庭廳，大按摩浴池，開價\$480,000
- △高貴林近Coq mall全新豪華大屋，設計豪華舒適共四睡房另書房共三千餘呎另有高土庫三車房\$479,000
- △DUNCAN廿五年新，商業樓，60x117地，正層兩舖位，樓上兩單位，各三與四睡房，開價\$350,000業主退休急售。
- △素里全新二睡房柏文，有壁爐設備齊全 \$139,000
- △566Cassiar標準地上下二房可分租有車房\$185,000



IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.
4570 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

BUS: 873-8220
RES 263-8838
PAGER: 645-6918



JENNY SOO

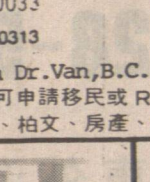
新大屋，近METRO TOWN 52'地，八房，適合大家庭或可分租土庫，有意請來電。



SHUM'S REALTY LTD.
新榮房地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司：322-8811
住宅：732-0033
傳呼機：657-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)
*有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。



沈慶俊

24組一房柏文大廈，八呎好管理，一百一，還有54組及55組請電

1943東百老匯街開屋標準地37年石米大屋分租月入千餘20萬3

1908東33街40x103上下分租近城多利好區22萬8

3526-3534東士嘉堡商業大樓三舖位柏文月入445減價69萬9二舖位

2210東6街好區標準地上下完成住宅好21萬8



程徐慧珊
MEDALLION REALTY
581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)

通國語及廣東話有意投資生意物業，各行各業，請與本人接洽。

房屋急售

- △2130 ADANAC STREET 溫哥華東，地可建好屋，\$160,000左右。
- △SURREY 三房連連頭雪櫃，可租\$920新地毯，只售\$129,000
- △開屋近快車站\$169,000及\$165,000兩間。
- △一年新瓦頂屋，可三伙住，近小學，用料上乘，雙人JACAZZI，套房，只叫價\$269,000



前舖小學，後居五房，樓下分租三百五，二舖位66x103急讓十九萬餘。

1312東59街近乃街六年新紅瓦大屋33x116急讓請電

○625東15街C-2上二個一房柏文，下二個舖位，地區好，方便，原價38萬減至36萬。

○3526-3534東士嘉堡商業大樓三舖位，上三柏文，月入四千五，租約好，管理易，原價70萬8減至69萬9。

*55組柏文大廈保養好管理易入息高回報率12%價260萬。

*54組柏文大廈17年新有泳池入息32萬價250萬。

*老人院15張床月入二萬西區地50x125急讓56萬。

*商業大地兩幢相連125x147可建商業及柏文24元一呎。

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
無任歡迎
如蒙惠顧
大小工程
免費估價
水電裝修
土庫間格
舊屋翻新
機通渠

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
汽車土庫內外水電裝修
磚房庫房外水電裝修
鋪設間隔油漆翻新
砌台格所漆新修屋頂
電話251-6008 PAGER 686-8572

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
土庫間格 內外油漆
水電工程 日夜國粵英語
政府註冊 免費估價
精工更換 門窗更換
樓梯露台 鋼架更換
325-8211

鴻圖裝修
土庫間格 內外油漆
水電裝修 磁磚地板
浴室浴缸 內外油漆
日夜電話: 255-3892

雅迪裝修公司
ATTIC RENOVATION CO.
土庫間格 內外油漆
水電裝修 磁磚地板
政府註冊 24小時電話: 649-2718

山建築裝修公司
專營 土庫間格 舊屋翻新
加建維修 內外油漆
陽台車房 大小工程
住家876-6538 傳呼機 631-9722

威文建築設計裝修
汽車庫房 內外油漆
水電裝修 磁磚地板
浴室浴缸 內外油漆
644-6168或432-9888

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水磁磚 大小維修
收費相宜 電話874-8216

李氏為你裝修
內外油漆 磁磚地板
水電裝修 浴室浴缸
255-3301 253-5701

明榮發建築裝修
無任歡迎 內外油漆
水電裝修 磁磚地板
浴室浴缸 內外油漆
電話: 671-1768

專業電動通渠
修理水喉 水管爆裂
24小時服務電話 253-7471

屋頂工程
翻新屋頂 屋頂補漏
政府牌照 成昌建築
649-2394

恒域裝修
土庫間格 內外油漆
水電裝修 磁磚地板
浴室浴缸 內外油漆
230-2320

屋頂維修
鋪設 DOUROID 瓦面
35年經驗 晚六時後電
291-1866 KARL

昌興裝修公司
公司: 644-4849
電話: 644-4849
政府牌照 屋頂翻新
浴室廚房 外牆膠板
雲石瓷磚 精造廚櫃
更換門窗 水泥路面
園藝草皮 各款圍欄
水喉電燈 土庫間格
舊屋翻新 更換門窗
免費估價

威信緊急搶修
政府認可·免費估價·均有保用
24小時即電即到 649-3683

盜磚破裂 水管破裂 廁所阻塞 渠道阻塞
屋頂漏水 土庫滲水 水喉漏水 沙頂漏水
天窗漏水 水瀾漏水 露台漏水 浴室漏水

百福燒焊
WELDING LTD.
防盜*平安
工場: 324-1020
住家: 325-8922
手提電話: 230-8926
花園電動雙門或單門鐵閘 (DRIVE WAY GATES) 免費估價。

標準油漆裝修
內外油漆 土庫間格
水電裝修 屋頂翻新
換窗換門 免費估價
電話873-0962 電話328-9763

占美裝修公司
電話: 321-5978
傳呼: 844-9479
大小工程 無任歡迎
(免費估價)

榮華建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 PAGER: 844-9237
承接土庫間格 新屋裝修 舊屋翻新 政府牌照

大偉工程公司
DAVIDSON METAL WORKS LTD.
精防盜 各種水喉 內外油漆
造盜蚊 窗台加 鐵閘油漆
花紗 窗台加 鐵閘油漆
電話: 327-8607
公司電話6880290 傳呼6319774

群益服務公司
免費估價 柏文管理
清理垃圾 內外油漆
水電裝修 土庫間格
電話: 251-7166

新世紀建築公司
政府註冊 推銷屋頂
土庫間格 內外油漆
水電裝修 磁磚地板
電話324-1025 傳呼機 735-6238
手提電話 671-2968

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
承接土庫間格 新屋裝修
舊屋翻新 政府牌照
電話: 321-8968
手提電話: 657-2959

保泰建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.
政府牌照 免費估價
專業師傅 均有保用
255-7888 另設特價搶修服務
查詢電話 230-6178 服務好時間快保君滿意

土庫間格 內外油漆
水電裝修 磁磚地板
浴室浴缸 內外油漆
露台漏水 浴室漏水
水喉漏水 沙頂漏水
天窗漏水 水瀾漏水
電話: 324-1020

濠健建築工程公司
政府註冊 承接土庫間格
新屋裝修 舊屋翻新
水電裝修 磁磚地板
電話876-4594 PAGER 667-2894

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石砌泥身款電
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面蓋欄理
6時後電話: 255-5296

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
商業住宅·內外油漆
大小工程·免費估價
日電話671-1193 晚電話872-5753
傳呼: 735-5032

榮昌裝修公司
政府牌照 承接土庫間格
新屋裝修 舊屋翻新
水電裝修 磁磚地板
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土庫房
費估工通裝砌鋪油開修
價程渠修築砌漆格建修

標緻裝修工程公司
PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S
取價公道·手工精細
四月特價 25%OFF*
*所有陽台或露台上蓋均七五折優待
免費設計及估價
查詢電話: 597-1544 廖太 (AMY LIU)

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
* 24小時服務 *
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋頂油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造牆泥磚磚
補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
漏新修用牆用新所杆面油板喉

文華補漏通渠
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水舊厨屋土圍膠磚磁
電屋廁頂庫牆質石水
工翻改水車露外水油
程新建潤房台牆泥漆
公司電話: 657-8278
298-1586

光明裝修公司
精修水喉·內外油漆
廚廁建造·門窗更換
磁磚地板·車房露台
土木維修·土庫間格
質優價廉·免費估價
日夜電話: 255-3772

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
政繪舊土水厨商酒質取
府圖屋庫電櫃業樓量價
註設翻間油木住餐保公
冊計新格漆工宅館證道
本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣下的理想家居實現現在眼前！(免費估價)
手提電話: 671-1869 (陸生)
傳呼: 844-9982 (Ken Luk)

恒隆
免費估價 日夜服務
328-3838

泰發建築裝修公司
屋頂翻新 內外油漆
水電裝修 磁磚地板
浴室浴缸 內外油漆
電話: 250-8233
874-9888

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水舊厨屋土圍膠磚磁
電屋廁頂庫牆質石水
工翻改水車露外水油
程新建潤房台牆泥漆
公司電話: 657-8278
298-1586

僑心建築裝修
政府牌照 商業柏文
屋頂水瀾 膠質外牆
土庫車房 露台廚廁
圍欄水電 磁磚地板
水泥路面 砌磚油漆
免費估價

屋頂工程
屋頂水瀾 內外油漆
專頂洞洞 台小業有費
門補翻模翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

家聲裝修
油漆間格·水喉裝修
水坭路面·保證質量
準時交貨·免費估價
新造車房·園籬圍欄
電話: 253-3773
傳呼: 649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免內厨水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電: 325-1882
公司: 649-7981

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政歷承改舊土內車厨水大包
府史建建屋庫外房房電小君
牌悠新加翻間油露廁安工滿
照久屋建新格漆台浴裝程意
公司: 582-1645

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
電話: 328-5018

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠
十年經驗 改換通渠
電話: 254-1176 434-2082 余騰飛

家聲裝修
油漆間格·水喉裝修
水坭路面·保證質量
準時交貨·免費估價
新造車房·園籬圍欄
電話: 253-3773
傳呼: 649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免內厨水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電: 325-1882
公司: 649-7981

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518/684-1748
英語電話: 444-4003
承舊改商土庫房圍水電小
建新翻擴裝間廁露欄磚裝工
屋新建修格浴台杆石修程價

運通裝修公司
政府牌照 屋頂翻新
水瀾安裝 外牆膠板
浴室廚房 雲石瓷磚
精造廚櫃 更換門窗
水泥路面 園藝草皮
各款圍欄 水喉電燈
土庫間格 舊屋翻新
免費估價

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
住宅: 439-1128
精造: 防盜花窗 鋁質欄杆 樓梯扶手 鐵門鐵閘 (免費估價)

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫潤牆泥外質業
翻補翻間露欄磁油外住
新漏新格台桿磚漆牆宅
24小時服務電話: 328-1440
大小工程 均有保用

聲稱建立庫爾德難民安全區 美軍進入伊拉克北部 伊軍警撤退避免接觸

【開羅四月廿一日電】據此間收到的消息，乘坐四十多輛軍用卡車的一支美國軍隊，今天上午以「保護」湧入土耳其一伊拉克邊境地區的庫爾德族難民的名義，開進了伊拉克北部。

消息說，目前尚不清楚這支擁有裝甲車和榴彈炮的部隊有多少人。

消息援引美國軍方的話說，這支部隊在伊拉克北部，向伊拉克境內九點六公里的扎姆扎爾撤退時，沒有遇到伊軍的抵抗。

蘇聯總統戈巴契夫 結束訪問南韓 雙方討論戰後局勢

【平壤四月廿一日電】漢城消息：蘇聯總統戈巴契夫結束了對南朝鮮的訪問，於今天下午乘專機離開平壤。

在訪問期間，戈巴契夫與南朝鮮總統盧泰愚在平壤舉行了會談。

據報，雙方在會談中討論了海灣戰爭後的國際局勢、東北亞形勢、朝鮮半島局勢以及蘇聯和南朝鮮雙邊關係問題。

戈巴契夫是在結束對日本的訪問後，於昨天傍晚飛抵南朝鮮最南端的濟州島的。

美航空母艦 開進地中海

【開羅四月廿一日電】此間收到的消息說，美國「羅斯福」號航空母艦已經離開海灣地區進入地中海，以支持伊拉克庫爾德難民。

美國海軍部發言人說，這艘航空母艦是向薩達姆發出的不進攻擊難民的警告信號。

四月廿一日美國「羅斯福」號航空母艦和三艘巡洋艦從紅海穿過了蘇伊士運河。

巴解組織舉行會議 應付國際新形勢 預計將提出巴解新立場

【安曼四月廿一日電】巴解組織今天開始在安曼舉行自海灣戰爭以來的首次會議。

會議的主要內容是：討論國際形勢對巴解組織的影響，以及巴解組織應如何應付國際新形勢。

據悉，巴解組織在這次會議上，預計將提出巴解組織的新立場。

這位人士說，巴解組織在這次會議上，將向國際社會提出一份關於巴解組織立場的工作文件。

由九十五名成員組成的巴解組織中央委員會，將在這次會議上舉行。

澳大利亞外交部長稱 亞太地區經濟合作 離開中國不能成事

【香港四月十二日電】即將訪問的澳大利亞外交部長文斯，今天在港表示，亞太地區經濟合作，離開中國不能成事。

文斯表示，亞太地區經濟合作的成功，離不開中國。

文斯說，亞太地區經濟合作的成功，離不開中國。

文斯說，亞太地區經濟合作的成功，離不開中國。

伊拉克與聯合國 建人道救濟中心 科威特組成新內閣 首要任務恢復穩定

【巴格達四月十八日電】伊拉克政府今天宣佈，將在伊拉克北部建立人道救濟中心，以幫助在伊拉克北部流離失所的難民。

伊拉克政府還宣佈，將在伊拉克北部建立人道救濟中心，以幫助在伊拉克北部流離失所的難民。

伊拉克政府還宣佈，將在伊拉克北部建立人道救濟中心，以幫助在伊拉克北部流離失所的難民。

聯合國軍事觀察團 沿科伊邊界進行部署

【聯合國四月十九日電】聯合國秘書長今天宣佈，聯合國軍事觀察團將沿科伊邊界進行部署。

聯合國秘書長說，聯合國軍事觀察團將沿科伊邊界進行部署，以監視邊境地區的局勢。

聯合國秘書長說，聯合國軍事觀察團將沿科伊邊界進行部署，以監視邊境地區的局勢。

乘飛機抵西班牙 朱鎔基結束訪法

【巴黎四月十八日電】中國總理朱鎔基今天上午乘飛機抵達馬德里，結束對法國的訪問。

朱鎔基在馬德里將與西班牙首相戈依科切會晤，並與西班牙政府官員舉行會談。

朱鎔基在馬德里將與西班牙首相戈依科切會晤，並與西班牙政府官員舉行會談。

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二
六八七八五〇二
六八七八五〇二
(七天營業)

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
大減價
特價貨品除外

685-9743

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.

(1981)

265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA

PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.

TEL: 689-7324

燒臘肉食，中西什貨，
即日由台灣頂好公司運
到，冷熱飽點，
銀絲卷，芝麻湯丸，
韭菜蝦，可即蒸即食，
老市批發，無任歡迎，
逢星期三休息。
地址：五三五哥亞街。
電話：689-7324

撲滅罪行·人人有責

維護社會治安，有賴警察與市民的合作。警察撲滅罪行的工作必須得到廣大市民的支持及協助，也只有這樣我們才能建立美好、舒適而安全的生活。

一九八五年，由溫哥華警察局與皇家騎警聯合成立了亞裔罪案調查科，專責調查亞裔社區的犯罪活動。過去幾年，在警民緊密合作之下，多次成功地打擊犯罪，成績斐然。

近年低級平原地區罪案又見日增。如果閣下不幸成為罪案的受害者，或者掌握任何有關犯罪活動的資料及線索，請即與所屬區內警局聯絡或致電亞裔罪案調查科。為確保閣下人身安全，一切均絕對保密處理。

亞裔罪案調查科緊急電話
680-6440

ASIAN CRIME SECTION
COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

中國參茸行

專營：參茸藥材、成藥海味、補酒雜貨

現正舉行吉林人參超值特價週

全部吉林人參超值大特價，大量供應。
特級生晒參拔蚌正明天麻，田七頭。
(一律八折酬賓)

各種花旗參，野山參，平過七折
西洋菜蜜棗湯，羅漢菜干湯，清熱茶，去濕料
(一律買5包送1包)
十全大補湯八珍湯買10包送1包
各種中國補酒買一箱送一箱
中國爽甜冬菇每磅\$9.99 另有八折優待
特多超值特品，歡迎零沽批發

地址：喜士定東街 288 號
(舊中國參茸行對面)
電話：682-1113
由歷代祖傳黎祥先生主理

明德託兒所

（特設托兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助，負責接送幼童及園兒童。
地址：715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五·四二五一

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

對燕梳研究近三十年之經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女
大學教育保險金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險，生
意保險等各種保險，如蒙垂詢，
請電電話，極表歡迎。

華人高級代理
伍偉權

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.

PHONE 684-9820

五花雲花燕燕鮮鮮新
旗旗旗旗旗旗旗旗旗
十乾乾乾乾乾乾乾乾
扎麵麵麵麵麵麵麵麵

大漢公報·分類廣告

效力宏大·歡迎刊登

每段大字四個小字四十個
每天收費\$6.42
一星期收費\$10.17
三星期收費\$18.51
一月份收費\$23.54
(上述廣告價格包括GST在內)
請填妥下列表格連同支票寄本報社
The Chinese Times
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

出讓
招租
遺失
徵求
待聘
啓事

查詢請電：(604) 685-8575
傳真電話：(604) 685-1196

自古以來，學問就是文人輩出的地方。文人墨客的吟詩作文，涉及了多個方面的文化藝術作品。他們寫下的文學學術著作，如柳宗元的《分初詩苑》、《潭源竹枝詞》；陳南甫的《松陵文集初編》等等，僅收錄一部份作品，吳江的作品，清末民初，吳江頗有些有聲望，他致力於吳江鄉土文獻的收集，但其中成績最大，收藏最多的要數柳亞子。

柳亞子輩早在十餘歲時即已開始，而大力講求時即已開始，在九一七年間，其時三十二歲，也正是亞子為了反對袁世凱稱帝，組織吳江討袁軍失敗後返回故里家鄉之時。一年以後，他所收集的吳江文獻已達六百五十餘種，在同里的藏書中居於前列。在亞子苦心收集的萬餘卷圖書中，一部分吳江人的詩文是從友人處借抄的，或是同輩好友的饋贈，其中以沈昌昌贈書最多，而且亞子藏書的名冊在附近的藏書中也是顯著的。書賈如收得吳江人著作，即托人送到亞子同里，只要有一點關於吳江文獻的線索，亞子也不會輕易放過，而進自去函索閱。在當時，以亞子的地位和經濟條件及名望，他是能夠獲得不少罕見的宋元秘稿或名人抄校稿本的，但是他卻完全從保存文獻的角度出發，使許多的吳江文獻

不致遺失，並盡量加以校刊，傳之後人。

我們所見到的亞子藏書中，以抄本居多，大半為吳江文人的著作，抄書用紙多是《曹廷鑑》的稿紙，這是亞子製的主觀（南社畫刊）時所印製的。每種書的封面上都有亞子寫的書名，有的並經悉心校勘，沒有文和目的，都是他親筆之補抄，有的竟是他自己所寫，更是彌足珍貴。亞子對於不少吳江人著作，還寫有題跋，諸如書的來源、作者、版本，都有一定的敘述，可以補吳江藝文志之不足。此外，亞

子還和友人發起組織「松陵文獻保存會」，並編有《吳江文獻保存會書目》，其前言歷述吳江藏書及保存文獻之事，也可窺見亞子和友人的熱誠實心。

一九五〇年，亞子六十四歲，其時他向當時上海市長陳毅提出將自己上海及長江鄉下的藏書約四萬四千冊以及私人信件四百餘件，全部捐獻給國家保存，並得到陳毅的讚賞，當時書組了一個七八人小組負責此項工作。這些藏書和信件如今都保存在上海圖書館內，其中有許多歷史事實和史料。（附圖為柳亞子

蘇蘇江就是文
學淵藪，文人輩
出的地方。文人
墨客的吟詩作文，涉及了多個
方面的文化藝術作品。他們寫
下的文學學術著作，如柳宗元
的《分初詩苑》、《潭源竹枝詞
》；陳南甫的《松陵文集初編
》等等，僅收錄一部份作品，
吳江的作品，清末民初，吳江
頗有些有聲望，他致力於吳江
鄉土文獻的收集，但其中成績
最大，收藏最多的要數柳亞子。

柳亞子輩早在十餘歲時即已
開始，而大力講求時即已開始，
在九一七年間，其時三十二歲，
也正是亞子為了反對袁世凱稱
帝，組織吳江討袁軍失敗後返
回故里家鄉之時。一年以後，
他所收集的吳江文獻已達六百
五十餘種，在同里的藏書中居
於前列。在亞子苦心收集的萬
餘卷圖書中，一部分吳江人的
詩文是從友人處借抄的，或是
同輩好友的饋贈，其中以沈昌
昌贈書最多，而且亞子藏書的
名冊在附近的藏書中也是顯著
的。書賈如收得吳江人著作，
即托人送到亞子同里，只要一
點關於吳江文獻的線索，亞子
也不會輕易放過，而進自去函
索閱。在當時，以亞子的地位和
經濟條件及名望，他是能夠獲
得不少罕見的宋元秘稿或名人
抄校稿本的，但是他卻完全從
保存文獻的角度出發，使許多
的吳江文獻

蘇蘇江就是文
學淵藪，文人輩
出的地方。文人
墨客的吟詩作文，涉及了多個
方面的文化藝術作品。他們寫
下的文學學術著作，如柳宗元
的《分初詩苑》、《潭源竹枝詞
》；陳南甫的《松陵文集初編
》等等，僅收錄一部份作品，
吳江的作品，清末民初，吳江
頗有些有聲望，他致力於吳江
鄉土文獻的收集，但其中成績
最大，收藏最多的要數柳亞子。

柳亞子輩早在十餘歲時即已
開始，而大力講求時即已開始，
在九一七年間，其時三十二歲，
也正是亞子為了反對袁世凱稱
帝，組織吳江討袁軍失敗後返
回故里家鄉之時。一年以後，
他所收集的吳江文獻已達六百
五十餘種，在同里的藏書中居
於前列。在亞子苦心收集的萬
餘卷圖書中，一部分吳江人的
詩文是從友人處借抄的，或是
同輩好友的饋贈，其中以沈昌
昌贈書最多，而且亞子藏書的
名冊在附近的藏書中也是顯著
的。書賈如收得吳江人著作，
即托人送到亞子同里，只要一
點關於吳江文獻的線索，亞子
也不會輕易放過，而進自去函
索閱。在當時，以亞子的地位和
經濟條件及名望，他是能夠獲
得不少罕見的宋元秘稿或名人
抄校稿本的，但是他卻完全從
保存文獻的角度出發，使許多
的吳江文獻

蘇蘇江就是文
學淵藪，文人輩
出的地方。文人
墨客的吟詩作文，涉及了多個
方面的文化藝術作品。他們寫
下的文學學術著作，如柳宗元
的《分初詩苑》、《潭源竹枝詞
》；陳南甫的《松陵文集初編
》等等，僅收錄一部份作品，
吳江的作品，清末民初，吳江
頗有些有聲望，他致力於吳江
鄉土文獻的收集，但其中成績
最大，收藏最多的要數柳亞子。

柳亞子輩早在十餘歲時即已
開始，而大力講求時即已開始，
在九一七年間，其時三十二歲，
也正是亞子為了反對袁世凱稱
帝，組織吳江討袁軍失敗後返
回故里家鄉之時。一年以後，
他所收集的吳江文獻已達六百
五十餘種，在同里的藏書中居
於前列。在亞子苦心收集的萬
餘卷圖書中，一部分吳江人的
詩文是從友人處借抄的，或是
同輩好友的饋贈，其中以沈昌
昌贈書最多，而且亞子藏書的
名冊在附近的藏書中也是顯著
的。書賈如收得吳江人著作，
即托人送到亞子同里，只要一
點關於吳江文獻的線索，亞子
也不會輕易放過，而進自去函
索閱。在當時，以亞子的地位和
經濟條件及名望，他是能夠獲
得不少罕見的宋元秘稿或名人
抄校稿本的，但是他卻完全從
保存文獻的角度出發，使許多
的吳江文獻

蘇蘇江就是文
學淵藪，文人輩
出的地方。文人
墨客的吟詩作文，涉及了多個
方面的文化藝術作品。他們寫
下的文學學術著作，如柳宗元
的《分初詩苑》、《潭源竹枝詞
》；陳南甫的《松陵文集初編
》等等，僅收錄一部份作品，
吳江的作品，清末民初，吳江
頗有些有聲望，他致力於吳江
鄉土文獻的收集，但其中成績
最大，收藏最多的要數柳亞子。

柳亞子輩早在十餘歲時即已
開始，而大力講求時即已開始，
在九一七年間，其時三十二歲，
也正是亞子為了反對袁世凱稱
帝，組織吳江討袁軍失敗後返
回故里家鄉之時。一年以後，
他所收集的吳江文獻已達六百
五十餘種，在同里的藏書中居
於前列。在亞子苦心收集的萬
餘卷圖書中，一部分吳江人的
詩文是從友人處借抄的，或是
同輩好友的饋贈，其中以沈昌
昌贈書最多，而且亞子藏書的
名冊在附近的藏書中也是顯著
的。書賈如收得吳江人著作，
即托人送到亞子同里，只要一
點關於吳江文獻的線索，亞子
也不會輕易放過，而進自去函
索閱。在當時，以亞子的地位和
經濟條件及名望，他是能夠獲
得不少罕見的宋元秘稿或名人
抄校稿本的，但是他卻完全從
保存文獻的角度出發，使許多
的吳江文獻

蘇蘇江就是文
學淵藪，文人輩
出的地方。文人
墨客的吟詩作文，涉及了多個
方面的文化藝術作品。他們寫
下的文學學術著作，如柳宗元
的《分初詩苑》、《潭源竹枝詞
》；陳南甫的《松陵文集初編
》等等，僅收錄一部份作品，
吳江的作品，清末民初，吳江
頗有些有聲望，他致力於吳江
鄉土文獻的收集，但其中成績
最大，收藏最多的要數柳亞子。

柳亞子輩早在十餘歲時即已
開始，而大力講求時即已開始，
在九一七年間，其時三十二歲，
也正是亞子為了反對袁世凱稱
帝，組織吳江討袁軍失敗後返
回故里家鄉之時。一年以後，
他所收集的吳江文獻已達六百
五十餘種，在同里的藏書中居
於前列。在亞子苦心收集的萬
餘卷圖書中，一部分吳江人的
詩文是從友人處借抄的，或是
同輩好友的饋贈，其中以沈昌
昌贈書最多，而且亞子藏書的
名冊在附近的藏書中也是顯著
的。書賈如收得吳江人著作，
即托人送到亞子同里，只要一
點關於吳江文獻的線索，亞子
也不會輕易放過，而進自去函
索閱。在當時，以亞子的地位和
經濟條件及名望，他是能夠獲
得不少罕見的宋元秘稿或名人
抄校稿本的，但是他卻完全從
保存文獻的角度出發，使許多
的吳江文獻

蘇蘇江就是文
學淵藪，文人輩
出的地方。文人
墨客的吟詩作文，涉及了多個
方面的文化藝術作品。他們寫
下的文學學術著作，如柳宗元
的《分初詩苑》、《潭源竹枝詞
》；陳南甫的《松陵文集初編
》等等，僅收錄一部份作品，
吳江的作品，清末民初，吳江
頗有些有聲望，他致力於吳江
鄉土文獻的收集，但其中成績
最大，收藏最多的要數柳亞子。

柳亞子輩早在十餘歲時即已
開始，而大力講求時即已開始，
在九一七年間，其時三十二歲，
也正是亞子為了反對袁世凱稱
帝，組織吳江討袁軍失敗後返
回故里家鄉之時。一年以後，
他所收集的吳江文獻已達六百
五十餘種，在同里的藏書中居
於前列。在亞子苦心收集的萬
餘卷圖書中，一部分吳江人的
詩文是從友人處借抄的，或是
同輩好友的饋贈，其中以沈昌
昌贈書最多，而且亞子藏書的
名冊在附近的藏書中也是顯著
的。書賈如收得吳江人著作，
即托人送到亞子同里，只要一
點關於吳江文獻的線索，亞子
也不會輕易放過，而進自去函
索閱。在當時，以亞子的地位和
經濟條件及名望，他是能夠獲
得不少罕見的宋元秘稿或名人
抄校稿本的，但是他卻完全從
保存文獻的角度出發，使許多
的吳江文獻

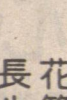
蘇蘇江就是文
學淵藪，文人輩
出的地方。文人
墨客的吟詩作文，涉及了多個
方面的文化藝術作品。他們寫
下的文學學術著作，如柳宗元
的《分初詩苑》、《潭源竹枝詞
》；陳南甫的《松陵文集初編
》等等，僅收錄一部份作品，
吳江的作品，清末民初，吳江
頗有些有聲望，他致力於吳江
鄉土文獻的收集，但其中成績
最大，收藏最多的要數柳亞子。

柳亞子輩早在十餘歲時即已
開始，而大力講求時即已開始，
在九一七年間，其時三十二歲，
也正是亞子為了反對袁世凱稱
帝，組織吳江討袁軍失敗後返
回故里家鄉之時。一年以後，
他所收集的吳江文獻已達六百
五十餘種，在同里的藏書中居
於前列。在亞子苦心收集的萬
餘卷圖書中，一部分吳江人的
詩文是從友人處借抄的，或是
同輩好友的饋贈，其中以沈昌
昌贈書最多，而且亞子藏書的
名冊在附近的藏書中也是顯著
的。書賈如收得吳江人著作，
即托人送到亞子同里，只要一
點關於吳江文獻的線索，亞子
也不會輕易放過，而進自去函
索閱。在當時，以亞子的地位和
經濟條件及名望，他是能夠獲
得不少罕見的宋元秘稿或名人
抄校稿本的，但是他卻完全從
保存文獻的角度出發，使許多
的吳江文獻

蘇蘇江就是文
學淵藪，文人輩
出的地方。文人
墨客的吟詩作文，涉及了多個
方面的文化藝術作品。他們寫
下的文學學術著作，如柳宗元
的《分初詩苑》、《潭源竹枝詞
》；陳南甫的《松陵文集初編
》等等，僅收錄一部份作品，
吳江的作品，清末民初，吳江
頗有些有聲望，他致力於吳江
鄉土文獻的收集，但其中成績
最大，收藏最多的要數柳亞子。

柳亞子輩早在十餘歲時即已
開始，而大力講求時即已開始，
在九一七年間，其時三十二歲，
也正是亞子為了反對袁世凱稱
帝，組織吳江討袁軍失敗後返
回故里家鄉之時。一年以後，
他所收集的吳江文獻已達六百
五十餘種，在同里的藏書中居
於前列。在亞子苦心收集的萬
餘卷圖書中，一部分吳江人的
詩文是從友人處借抄的，或是
同輩好友的饋贈，其中以沈昌
昌贈書最多，而且亞子藏書的
名冊在附近的藏書中也是顯著
的。書賈如收得吳江人著作，
即托人送到亞子同里

[illegible][illegible]



Louie's Florist

371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3

士嘉堡東街三七一號

TEL: 683-5124

歡迎光顧

長生花圈

花籃花牌

結婚花球

長青樹木

本店常備

含笑花

黃花白玉蘭

米仔蘭

桂花

中國名花

總代理李氏花屋

呂頌韶主理

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists

& Trading Ltd.

專人送貨

四季時花

花牌花圈

結婚襟花

花球花籃

盆景樹木

梁淑華舞蹈團成績驕人 今年參賽獲八項冠軍

三項亞軍及六項季軍

【溫哥華訊】梁淑華民族舞團，今年在溫哥華舉行的「國際舞蹈節」中，表現極為出色，共獲八項冠軍、三項亞軍及六項季軍。該團由梁淑華女士領導，成員包括多位優秀的舞蹈演員。在比賽中，她們分別獲得了「民族舞」、「古典舞」、「現代舞」等多個類別的獎項。梁淑華女士表示，她對團員們的表現感到非常自豪，並希望她們能繼續努力，為中國舞蹈事業做出更大的貢獻。



享壽九十有九 李勝喪禮榮哀

【溫哥華訊】李勝先生，字子雲，廣東省新會縣人，於四月九日（星期日）上午十時，在溫哥華逝世，享壽九十有九。李勝先生生前熱心公益，曾任多個社團的負責人。他的喪禮將於四月十四日（星期三）上午十時，在溫哥華舉行。李勝先生的家人表示，他們將按照傳統習俗舉行喪禮，並希望先生能安息。

一項細心的關注

(Canadian Scene)——加拿大就業與移民部門在處理眾多的個案時，其中一些最需細心關注的，是移民申請人因體格檢驗不合格而被拒絕移民簽證的個案。提交這項問題的責任落在移民部的政策分處上，該處發表了一份報告，作為討論移民法案中體格檢驗及不獲准移民的複雜問題之基礎。該項報告亦是就業移民部門與加拿大衛生福利部門共同研究體格檢驗不合格不獲准移民這一議題的最後階段。上述討論報告詳細地形容現時體格檢驗的制度，以及有關處理此一制度的人員之責任，其他國家的經驗亦用作比較參考。討論報告將主要關注的議題分成四部分：
• 體格檢驗的目的。
• 過度需求的醫療保健制度引起的法律問題。
• 醫療議題，尤其是在審核危險性、傳染性疾病方面。
• 由團體及個人所提出的程序上問題。
上述報告的研究目的，是要提出有關體格檢驗及不獲准移民的決定準則，並肯定這些決定與加拿大的人權及自由憲章具有一致性。上述研究所討論的問題是複雜的，且需要省府及無數機構或個人的參與。移民部旅遊及移民司長布恩·格蘭說：「研究又回到到數年前的一些情況。」這些情況包括加拿大在一九八一年對國際傷殘年的支持，加國對傷殘人士所需面對的障礙及他們對社會的貢獻顯示很大的瞭解。再者，在八零年代，國會特別委員會的報告，例如保亞報告書及移民部特別委員會的第九份報告(1986)均建議移民法案所應有的條例應隨著加拿大社會的轉變而作出重新審核。自一九八二年人權自由憲章提出後——接續的訴訟個案因此而產生——且將個人權利與國家利益兩者之間的辯論引致尖銳化。
「我們諮詢各省的移民部門，衛生及社會服務機構，及超過六十個非政府的組織。」格蘭說。以這些諮詢的結果作為基礎，我們可為部長提供一系列的建議。被諮詢的機構，會就不符合體格檢驗被拒絕移民的問題，代表他們的社區提供了初步的意見。他們現正被要求對重要的議題作出討論。這些議題是較早前由個別組織提交的，並經有關部門作出正視。在第一輪諮詢的議程上，超過半數被要求的組織提交了意見書。而更有許多小組及個人自動提交了簡報。

節錄自加拿大就業及移民部出版的「PANORAMA」

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 672-7171

愛的世界

劉松仁 小梅 黃坤安

喋血風雲

馮淬帆

皇家賭船

四月十九、二十日吳君如 胡慧中 葉子嫻

新寶戲院

AMERICAN CENTER 4151 WALKER RD. TEL: 278-1278

紅粉至尊

任達華 楊麗青

朋友

李修賢

曲環的故事

周潤發 張曼玉

邵氏大戲院

254 E. HASTINGS STREET 684-7733

今古婚俗奇觀

加映 麗人賣春下集

威濕萬惡淫為首

星期六午夜場 兒童絕對不宜 日本精彩成人片 情慾物語

遠東戲院

2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

無悔行動

表哥、表姐爆大鑊！

捉男合家歡II

四月十九、二十日 星期五、六午夜場

FOX Cinema

18+ Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣

35 MM 彩色電影

兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY APRIL 17-23, 1991

DEVIL IN MISS JONES

** Vanessa Delrio

EVERY INCH OF LADY

Grade X.X.X.

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C. DIRECTOR

放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$6.00 老人 \$4.00
夫婦 \$9.00
五時後免費泊車在戲院後面

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

龍鳳賊捉賊

元彪 高麗虹 AGNES 吳耀漢 倪星

勇闖天下

楊明 吳宇森 葉童

賭聖

周星馳

金寶貝

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送回相底

一小時有取

凡沖晒菲林 沖晒時 送5"X7"一張 多晒一套

溫哥華 唐人街 433 COLUMBIA ST. 隔鄰 ROYA SCOTIA BANK

電話：688-8148 (國泰用戶，另有特價優待)

左筆權

大領袖 溫哥華 寓

精批命理、標準論相、龜卜易卦、天星擇日、精究陰陽風水定向、助您趨吉避凶、接批外埠命書

新址：溫哥華 1111 MAIN ST. VAN MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2Y3

電話：(604) 681-8008

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

本埠各零售店同價發售

七天營業 顧客惠上 貨真價實

大特價酬賓

特製臘腸 每包 \$3.70
特製臘腸 每包 \$3.10

送禮自奉佳品

特製臘腸 每包 \$3.70
特製臘腸 每包 \$3.10

特製臘腸

特製臘腸 每包 \$3.70
特製臘腸 每包 \$3.10

特製臘腸

特製臘腸 每包 \$3.70
特製臘腸 每包 \$3.10

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052 七天營業

大特價酬賓

特製臘腸 每包 \$3.70
特製臘腸 每包 \$3.10

送禮自奉佳品

特製臘腸 每包 \$3.70
特製臘腸 每包 \$3.10

特製臘腸

特製臘腸 每包 \$3.70
特製臘腸 每包 \$3.10

SHARP Facsimile

瘋狂大平賣

UX-180 備有 FO-220/230 *\$99500

UX-190 取代 FO-420 *\$129500

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

公然街頭持刀找勒人索

人勒索四千元，因當時身上只帶了三千元，犯罪份子揚言所欠一千元限日交足，否則將綁架其子，鬧得一家惶惶不可終日。據被抓獲的墨士街頭目蘇某供認，目前在深圳各肉菜市場專門從事勒索商販的有十幾幫，二百人左右。

此類案件接二連三發生，已引起了深圳市有關部門的注意，正研究對策進行綜合治理。

助土伊救難民

（北京電）中國政府最近決定分別向土耳其、伊朗兩國政府捐一批物資，以幫助兩國政府接納來自伊拉克的難民。

經貿部的一位官員表示，這批物資主要包括帳蓬、毛毯、衣服和藥品。總重量約三百噸。將於近期分別運往兩國。

發現熊貓

（成都電）中國國寶大熊貓，首

中國政府贈送禮物
給予尼克遜圖書館

中國足協新的領導班子。

榮毅仁被聘為中國足協名譽顧問，黃中為顧問，年雅洵仍擔任中國足協主席，其餘二十四人為副主席協助工作。

剛收到聘書的榮毅仁興高采烈，他給中國足協贈了

（上海電）一幅再現一九七二年二月廿一日，中美聯會談的一個歷史鏡頭——毛主席、周恩來會見尼克遜的大型絨綉藝術品，近日啓運美國，作為中國政府向尼遜圖書館贈送的禮物。

去年七月，尼克遜圖書館在他的家鄉落成，為感謝克遜為中美建交做出的貢獻，中國政府當即宣佈，將向圖書館贈送一幅絨綉藝術品。

該藝術品長一點五米、高一米，是上海紅星絨綉廠七個月的時間完成的。該幅作品共三百五十人參與製作，用色線上千種，共繡了廿三萬多針。

上海是中國絨綉工藝的發源地，擁有一批高水平的師。尤其是紅星絨綉的作品，曾兩度榮獲全國工藝美術花獎，還多次被選作禮贈給外國貴賓。

紀念西藏和平解放

上不離前道，締造的統一的多民族國家中，各民族在長期歷史發展中形成了互相依存、誰也離不開誰的關係，走共同發展、共同繁榮的道路，已成為不可逆轉的歷史趨勢。阿沛說，「簽訂《十七協議》，正是順應了這個歷史發展的總趨勢。」這篇題為「西藏歷史發展的偉大轉折」的文章包括三大部分：西藏的歷史及西藏和平解決《十七條協議》簽訂的過程、和平解放四十年來西藏的建設及社會發展、阿沛本人從中得出的體會。

阿沛從西藏和平解放四十年革命和建設的實踐中總結出三條經驗，這就是：祖國的統一、民族的團結，是西藏發展繁榮的根本保證；只有在中國共產黨領導下走社會主義道路，西藏才有光明的前途；正確、全面地認識西藏，一切從西藏的實際出發是西藏工作中必須長期堅持的思想路線和工作方法。阿沛強調，這三條經驗一值得在以後的西藏工作上加以堅持和重視。

廣東劣生嬰兒
每年約兩萬人

(廣州電)記者近日從廣東省婦幼保健工作會議和省優生優育協會獲悉，該省每年出生缺陷兒約二萬。其中，一半出生後死亡，一半進入殘疾行列。據有關部門調查，劣生的原因有遺傳、環境、孕期保健知識欠缺、接觸化學物、盲目服藥、產傷等因素。遺傳病中不少是近親婚姻造成的。

在廣東去年接受婚前檢查的十六萬多人中，檢出一點五萬多人有各種疾病，其中遺傳病佔百分之一點八。

趕到現場，經獸醫大熊貓裝入鐵籠，走，只經歷檢查、鑒定是一隻親自抬著送回山五歲的雌性熊貓。林。當打開鐵籠，下了不少珍貴身體健康，八十多後，這隻可愛的八頭。公斤。有關專家預 熊貓却不願離去，

一個大國主宰世界

中國認為十分危險

(東京電) 國說，過去是兩國軍 亂，由於西方

一個大國主宰世界
中國認爲十分危險

榮寶齋將出版 中國書法全集

（北京電）國說，過去是兩個軍事集團對峙，兩個超級大國對抗，現在這一頁已翻過去，但如果認為現在只有一個超級大國，並由這個超級大國主宰世界，那是很危險的。還有人建議由幾個最富有最發達的國家主持世界事務，這也行不通，至少不能代替全世界的利益。錢其琛是在會見《美國新聞與世界報道》雜誌高級

亂，由於西方新媒體以偏蓋全的詭計，給公眾留下許多陰雲。中國政府已多次澄清事實，雙方應作出努力，加強接觸，增進互瞭解，清除雲。

錢其琛說，美兩國在經濟合作領域有廣闊的景，中國的十年計劃和「八五」計劃有許多新項目，有許多機會同中國其他國家合作。

榮寶齋將出版
中國書法全集

卷二，米幣卷二
十四卷，每卷二
進口膠版紙印刷

錢其琛重申，
美國如果取消對
美國的最惠國待遇
這將對雙方都平
等的一員，各國
應互尊重主權和
領土完整，互不干
涉內政。

談到中美國
係，錢其琛指出，
一九八九年春夏之
美國較有影響的
國評論家。他應
國人民外交學會
請對中國進行

編輯鄭楠、栢梅時
說這話的。

錢其琛表示
合作。

中國糧油有限公司
世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C.
100 GORE AVE. (Corner of Pcwell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204
歌雅街100號 (有寬大停車場)

春季酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王

品質第一, 好煮好食,
粒粒靚, 保證滿意。
原價 \$21.50
大減價只售 \$14.99

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗
原價 \$19.99
大減價只售 \$15.99

買二送一

★買兩包 50 磅庄美國標準牌米王, 免費贈送 100 % Pure 粟米油 3 公升一罐。
★買一包送贈券一張, 可於下次買米時送油。

買一送一

買一包 50 磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送 100 % 純淨粟米油 3 公升一罐

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價 \$19.50
大減價只售 \$14.95

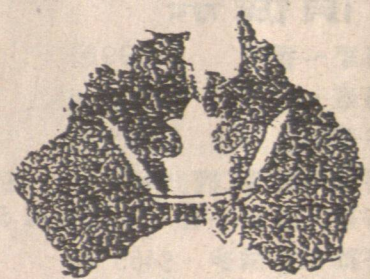
買二送一

買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司, 一向以薄利多銷為宗旨

最新運到:

澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
輾夾滑請嘗試。





圖為公司經理電報華裔小姐

每年頒發兩項各一千元獎金
中華會館司徒志芳獎
現公開接受提名申請
獎予對華區有特殊貢獻者
(溫哥華訊)溫哥華中華會館為紀念司徒志芳女士對華人社區之卓越貢獻，於一九八五年三月十二日成立「司徒志芳服務獎學金」。由一九八六年起，每年頒發兩項獎金各一千元，給予提名。
對華人社區有特殊貢獻之個人及社團，由溫哥華中華會館選派之評選委員會，於評選後交由該會理事會最後決定。但會館理事會保留權利於任何一年份內不頒發該兩項獎金。凡任何人士或社團在教育、文化、藝術、體育、社區服務、表演藝術、社會福利或其他有貢獻之人士，均可提名。
提名申請表格，請到溫哥華中華會館領取。填妥後，請將表格連同提名信，於一九九一年六月一日前寄回溫哥華中華會館。詳情請電：八八七·〇七二九(八八七·〇七二九)聯絡。
卑大地質學博物館
珍藏豐富歡迎參觀
(溫哥華訊)卑大地質學博物館，珍藏豐富，有紫水晶、綠寶石、亦有名貴水晶、化石及其他多種地質學標本，具有科學研究價值。最為人注意者為八千萬年歷史的恐龍骨骼。
歡迎遊客及學校團體前往參觀。地質學博物館開放時間為每日上午八時至下午四時。另小商店出售七百五十種以上樣本，逢星期三下午一時至四時半開放，或可預約其他時間。查詢電話：八二二·五五八六。
文化中心定廿八日舉行會員週年大會
並投票選出新一屆理事
(溫哥華訊)五時(夏令時間)中華文化中心，定於四月廿八日(星期日)下午二時至四時，舉行會員週年大會，並投票選出新一屆理事。會員須於投票前，須最少在選舉之前，於四月廿八日(星期日)下午二時至四時，親自出席大會，並於投票前，須最少在選舉之前，於四月廿八日(星期日)下午二時至四時，親自出席大會，並於投票前，須最少在選舉之前，於四月廿八日(星期日)下午二時至四時，親自出席大會。
卑詩水電李梓西 宣傳電報業務計劃
(溫哥華訊)卑詩水電公司現正大力進行宣傳電報業務。該公司電報業務經理李梓西表示，該公司電報業務，向各界人士展示電報宣傳，貼、享受折扣減少費用，有標明六十五元的折扣，而標準電報可合資格享受四折折扣而減少費用，比前五十元較低。
卑詩省自兩年前開始實施電報宣傳，出售電報模型，已增加至二百五十種之多。

溫哥華中華文化中心定於一九九一年四月二十八日(星期日)下午二時在片打東街五十號二樓會議室召開會員大會，屆時除報告會務及財政狀況外，並同時舉行選舉三十一位下屆理事，仰各會員依時出席。
特此通告全體會員週知
一九九一年四月十日
大會程序
①一九九〇年會員大會會議紀錄
②主席會務報告
③財務報告
④各小組報告
⑤其他事項
投票時間：上午十時至下午五時

溫哥華中華文化中心定於一九九一年四月二十八日(星期日)下午二時在片打東街五十號二樓會議室召開會員大會，屆時除報告會務及財政狀況外，並同時舉行選舉三十一位下屆理事，仰各會員依時出席。
特此通告全體會員週知
一九九一年四月十日
大會程序
①一九九〇年會員大會會議紀錄
②主席會務報告
③財務報告
④各小組報告
⑤其他事項
投票時間：上午十時至下午五時

溫哥華中華文化中心定於一九九一年四月二十八日(星期日)下午二時在片打東街五十號二樓會議室召開會員大會，屆時除報告會務及財政狀況外，並同時舉行選舉三十一位下屆理事，仰各會員依時出席。
特此通告全體會員週知
一九九一年四月十日
大會程序
①一九九〇年會員大會會議紀錄
②主席會務報告
③財務報告
④各小組報告
⑤其他事項
投票時間：上午十時至下午五時

溫哥華中華文化中心定於一九九一年四月二十八日(星期日)下午二時在片打東街五十號二樓會議室召開會員大會，屆時除報告會務及財政狀況外，並同時舉行選舉三十一位下屆理事，仰各會員依時出席。
特此通告全體會員週知
一九九一年四月十日
大會程序
①一九九〇年會員大會會議紀錄
②主席會務報告
③財務報告
④各小組報告
⑤其他事項
投票時間：上午十時至下午五時

溫哥華中華文化中心定於一九九一年四月二十八日(星期日)下午二時在片打東街五十號二樓會議室召開會員大會，屆時除報告會務及財政狀況外，並同時舉行選舉三十一位下屆理事，仰各會員依時出席。
特此通告全體會員週知
一九九一年四月十日
大會程序
①一九九〇年會員大會會議紀錄
②主席會務報告
③財務報告
④各小組報告
⑤其他事項
投票時間：上午十時至下午五時

溫哥華中華文化中心定於一九九一年四月二十八日(星期日)下午二時在片打東街五十號二樓會議室召開會員大會，屆時除報告會務及財政狀況外，並同時舉行選舉三十一位下屆理事，仰各會員依時出席。
特此通告全體會員週知
一九九一年四月十日
大會程序
①一九九〇年會員大會會議紀錄
②主席會務報告
③財務報告
④各小組報告
⑤其他事項
投票時間：上午十時至下午五時

溫哥華中華文化中心定於一九九一年四月二十八日(星期日)下午二時在片打東街五十號二樓會議室召開會員大會，屆時除報告會務及財政狀況外，並同時舉行選舉三十一位下屆理事，仰各會員依時出席。
特此通告全體會員週知
一九九一年四月十日
大會程序
①一九九〇年會員大會會議紀錄
②主席會務報告
③財務報告
④各小組報告
⑤其他事項
投票時間：上午十時至下午五時

溫哥華中華文化中心定於一九九一年四月二十八日(星期日)下午二時在片打東街五十號二樓會議室召開會員大會，屆時除報告會務及財政狀況外，並同時舉行選舉三十一位下屆理事，仰各會員依時出席。
特此通告全體會員週知
一九九一年四月十日
大會程序
①一九九〇年會員大會會議紀錄
②主席會務報告
③財務報告
④各小組報告
⑤其他事項
投票時間：上午十時至下午五時

溫哥華中華文化中心定於一九九一年四月二十八日(星期日)下午二時在片打東街五十號二樓會議室召開會員大會，屆時除報告會務及財政狀況外，並同時舉行選舉三十一位下屆理事，仰各會員依時出席。
特此通告全體會員週知
一九九一年四月十日
大會程序
①一九九〇年會員大會會議紀錄
②主席會務報告
③財務報告
④各小組報告
⑤其他事項
投票時間：上午十時至下午五時

溫哥華中華文化中心定於一九九一年四月二十八日(星期日)下午二時在片打東街五十號二樓會議室召開會員大會，屆時除報告會務及財政狀況外，並同時舉行選舉三十一位下屆理事，仰各會員依時出席。
特此通告全體會員週知
一九九一年四月十日
大會程序
①一九九〇年會員大會會議紀錄
②主席會務報告
③財務報告
④各小組報告
⑤其他事項
投票時間：上午十時至下午五時

溫哥華中華文化中心定於一九九一年四月二十八日(星期日)下午二時在片打東街五十號二樓會議室召開會員大會，屆時除報告會務及財政狀況外，並同時舉行選舉三十一位下屆理事，仰各會員依時出席。
特此通告全體會員週知
一九九一年四月十日
大會程序
①一九九〇年會員大會會議紀錄
②主席會務報告
③財務報告
④各小組報告
⑤其他事項
投票時間：上午十時至下午五時

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司
香港中國旅行社全資附屬機構
超值精選
溫哥華—北京 機票/五星級酒店5晚/早餐/北京接送 \$1050
溫哥華—香港 機票/香港5晚酒店 \$1180
香港—深圳(錦繡中華) 1日遊 \$55.00
香港—廣州、桂林 5日遊 \$365.00
香港—廣州、桂林、北京 9日遊 \$925.00
香港—廣州、北京、西安 9日遊 \$935.00
香港—廣州、桂林、北京、杭州、上海 12日遊 \$1,368.00
香港—廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海 14日遊 \$1,600.00
香港—廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州 15日遊 \$1,595.00
特價機票
溫哥華—香港 \$1099起
溫哥華—北京 \$870起
溫哥華—上海 \$830起
溫哥華—香港(經上海) \$1090
溫哥華—北京—香港—溫哥華 \$1495
溫哥華—多倫多 \$465起
溫哥華—三藩市 \$291起
特價酒店
香港京港酒店 \$75起
香港星港酒店 \$75起
香港華國酒店 \$90起
香港新世界酒店 \$130起
香港京華酒店 \$90起
香港青年會酒店 \$72起
北京華美達亞洲飯店 \$60起
上海城市飯店 \$85起
辦理：加拿大買單·中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合...
貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市
地址：百老匯西街556號 V5Z 1E9 電話：溫哥華區 872-8787 全加拿大 1-800-663-1126

代客報稅
經驗代客填報個人入息稅，為你爭取應得退稅、減輕負擔。
請電 433-6229 或 254-3007
MASERATI SPYDER
By ZAGATO
For those who demand Quality, Performance with a large dash or Excitement and Distinction - The MASERATI SPYDER has no equal. Test drive one today. 歡迎查詢試車
CARTER MOTOR CARS
LUXURY CAR DIVISION
Exclusive Authorized Dealer for Western Canada
1770 West 7th Avenue, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 736-2821
"Visit Our Luxury Car Accessory Boutique"

德成糧油 食品公司
LIBRA TRADING CO. LTD.
212 E. GEORGIA STREET, VAN. B.C. V6A 1Z7
684-2353
慶祝八週年 紀念特價酬賓八折 並送購物券 有效期至四月卅日止
所有雜貨一律 **八折** (米、油、特價品除外)
買滿\$10.00即送\$1.00購物券，可於下次購物時使用於任何貨品
米·特價
買2送1 每買下列米2包，免費贈送2公升粟米油或3公升菜油
30公斤袋鼠絲苗米 \$37.50
20公斤新隆絲苗米 \$22.88
20公斤財神到香米 \$19.88
50磅新維絲苗米 \$16.99
20公斤景福絲苗米 \$14.99
特惠價
20公斤金童絲苗米 \$12.99
20公斤玫瑰日本米 \$12.99
20公斤紅A香米 \$13.99
20公斤行運絲苗米 \$15.99
2磅黑糯米 \$1.99 買2送1

中共政府大幅增加軍費內幕

川木



中共國務院委員兼財政部長王丙乾，三月底在「人大會議」的財政報告中披露，「為了進一步加強國防現代化建設」，將適當增加軍費，今年預算開支三百二十五億七千萬元（人民幣，下同），比去年增加百分之十二（去年增長百分之九）。中共政府連續兩年大幅度增加軍費，引起海內外人士的關注。

人們記得，近十年來，中共政府為了加速經濟建設，力求壓縮國防費用開支，八五年還宣佈裁軍一百萬，作為具體行動。因此，軍費在財政總支出中，所佔比例逐年減少。例如，一九八三年，國防開支為一百七十八億七千萬元（約六十三億美元），佔財政總開支的百分之十三點七；八四年和八五年的國防開支都是一百八十六億七千萬元（約六十六億美元），只佔財政總開支的百分之十三點九。無論是絕對數字還是財政比例，同美國比起來，簡直是小巫見大巫。美國的軍費開支，一九八二年是一千八百七十五億美元，佔財政總開支的百分之二十五點九；一九八三年是二千二百一十一億美元，佔財政總開支的百分之二十九點二。而中共軍隊三千多萬，比美國軍隊多一倍，但軍費開支卻少得多。儘管如此，中共高層仍認為國防開支太少，影響經濟發展。一九八五年，中共領導人鄧小平在會見外賓時曾經承認：「軍隊準備裁減一百萬，節省點錢搞建設。」因此，從八四年到八八年這幾年，中共政府的軍費開支逐年遞減。

那麼，中共政府為什麼這兩年又大幅度增加軍費開支呢？據悉，主要原因有三：

一、在八九年發生「六四事件」之後，軍隊的重要性又被強調，以防止人民造反和外來顛覆活動。

二、在波斯灣戰爭中，中共軍方看到西方電子化武器，深感軍備落後，應該加速武器現代化。中共國防部長秦基偉在三月二十七號解放軍大代表團上發言時承認：「海灣戰爭告訴我們，現代戰爭是高科技的立體戰，是電子戰、導彈戰、坦克戰。當前我國的武器要與發達國家落後二十年，就是同一個武器要相差二十年。」他還說：「隨著國家經濟情況的逐步好轉，應該適當增加軍費，改善武器裝備。」

三、中共對世界大局的看法有所改變。中共高層在八五年決定裁軍百萬時，對世界局勢的分析是：和平的力量有很大發展，制止新的世界戰爭爆發的因素有了增長。但是，波斯灣戰爭爆發之後，中共已修改了對世界大局的看法，認為當前國際形勢複雜多變，局勢戰爭將會不斷發生。為了應付各種可能發生的不測事件，保障國家安全，使經濟建設有一個穩定的環境，必須進一步加強國防現代化建設。

此外，還有一個中共官員不便明言的原因，就是近年來大陸軍人的生活越來越艱苦，各地軍區或駐軍單位的經費，跟不上通貨膨脹，雖然不少軍隊的工廠企業轉入民用產品的生產，自行賺錢補貼開支，但是由於去年以來，國內市場疲弱，軍工企業的產品同樣賣不出去，解決不了軍隊的財政問題。鑒於這種情況，軍隊只好向中央軍委伸手要錢，中央軍委也只好要求中共高層增加軍費預算。而國務院也就不得不將財政赤字加重，只好將軍費增加三十四億八千萬美元，成為各項財政開支中增加得最多的一筆。

對於政府又大幅度增加軍費，參加「全國人大」會議的軍方代表當然表示滿意。據報道，南京軍區政委傅全中將軍表示，現在國際形勢並非安寧，其他國家的軍隊都在不斷改進軍備及裝備，因此中國不能例外。但是，部份人大代表認為，在國家面對嚴重財政困難的時期，實在不宜將國防開支增加。有的代表還表示，軍方不斷爭取增加國防開支，似乎違反了最初中央裁軍百萬的初衷；軍費大幅增加超過發展教育、科技經費增幅，值得考慮。

世界各國也注意到中共增加軍費的動向。因此，在錢其琛外長召開的中外記者招待會上，西方記者就此提出詢問。錢氏解釋說：「中國需要自己的防衛，這一點是很清楚的；至於中國的國防經費，應當說是比例非常小，絕對數字也是非常小的。現在我們的國防經費一九九一年的預算是一百二十億，這個數字按照人口平均到每一個人，大概只有五、六個美元，我認為這是很低的水平。錢氏的解釋，無疑是有道理的。但是，窮國如何適當控制軍費增長，集中財力發展經濟、教育、科技，始終是一個值得研究的課題。」

高脂肪飲食研究新發現

朱雀



隨著生活水平的提高和人們的飲食習慣，高脂肪飲食，逐步向高碳水化合物轉化。但是，據各國醫學專家觀察發現，這種轉化的發病率增加，會使得某些病症的發病率增加。

據美國醫學專家研究證實：過飽的脂肪飲食會增加婦女患乳癌的危險，低脂肪飲食則可減少乳癌發病的機會。醫生讓觀察的婦女將食物中的脂肪減少一半左右，一年之後，乳癌發病率比未限制飲食的婦女減少一半。

高脂肪飲食與乳癌有關，還有關聯，還與關節炎有關。

關節炎是一種由物質代謝失常引起的一種疾病。由於脂肪在人體內的氧化過程中能產生一種酮體，而過量的酮體會引起物質代謝失常並強烈刺激關節。美國醫學教授洛卡斯基對十六名關節炎病人進行不同脂肪飲食對疾病影響的觀察，結果發現，脂肪膳食極易使病情加重。當停止高脂肪飲食時，症狀也得到緩解或消失。

加拿大的醫學專家在研究中發現，不少女性在月經期間，會出現乳房脹滿及疼痛。而在臨床中多給予進食綜合性碳水化合物（包括麵包、蔬菜和水果），少食高脂肪飲食，對人體健康很有益處。

醫學專家指出，由以上的研究發現，在日常生活採低脂肪飲食，除了可致肥胖而帶來不便之外，還有防病治病的作用，對人體健康很有益處。



LAS VEGAS GETAWAY

From \$29.00 net cost for \$5 betters
\$1 slot players, includes RT Air, Room,
Food, Drinks, Golf & Shows, Choice of
Luxury Hotels.

CALL 533-LUCK
8 a.m. - 10 p.m.
FREE GOLF - FREE SHOWS

INFO - DATE

Unique confidential
service for sincere
single. Reasonable rate.
For more information,
please send self-
address return envelope
to P.O. Box 88502,
101 - 13753 - 72nd Ave.,
Surrey, B.C. V3W 0X1

KEEFER BAKERY LTD.
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL. 685-2117

KROFTEN FOODS
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
Pit: (604) 438-8708.

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFEMART **STONG'S** **Superstore**

鷄尾飽 奶油飽 蛋撻 叉燒飽
咖哩牛肉飽 合桃酥 椰汁年糕
家鄉年糕 蓮蓉煎堆 鹹水角
賀年花生酥角 賀年豉豉酥角

Coconut Honey Bun
Cream Bun
Egg Tarts
BBQ Pork Bun
Curry Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin

Extra Foods the Fairway HYLLOU K KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

Ladies' Week

淑女週慶祝盛典

四月廿二日至廿六日

敬請光臨
在名鏡下相見共叙
歡送臨臨欣賞中
暨結琴音樂演奏會

免費幸運抽獎
隨意送出
贈送五張兩人觀看
「幽靈歌劇」八場券抽獎
五十朵康乃馨鮮花

溫哥華中心商場
位於佐治夾固蘭護街
伊頓及海灣百貨公司間附近

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST
復活節大酬賓
早午茶市點心一律 \$2.00
(特約除外)

特別推薦：港式即叫即製腸粉
\$2.50 每碟

\$168 喜萬年冷熱雙拼
式熱菜
發財瑤柱甫
脆奶炸帶子
八珍海參羹
上湯焗龍蝦
當紅炸子雞
清蒸游水斑
楊州炒飯
美點雙飛

\$58 六和菜
蟹肉魚肚羹
碧綠花枝片
上湯焗肉蟹
百花釀豆腐
京都鴨柳
菜胆上湯雞
絲苗白飯

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣味牛肉干 甜味牛肉干 頂靚大臘鴨 五香大臘鴨 真真正正臘肉 特製珍肝腸 美味白油腸 招牌老

歡迎函索目錄 均有代售 各大商行 均有代售 通商大馬路 寄往無阻 駐廠加美 衛生監督 聯生政府 馳名國際 品質優良 特聘名師 設廠精製

POLO TRAVEL LTD.
大通旅遊

短線暢遊：
登碧嘉山・美境購物 即日來回 \$ 55
卑詩內陸・品嘗鮮果 兩日團連食宿 \$ 150
波特蘭市・玫瑰佳節 六月七至九日 \$ 228

國外精選遊：
墨西哥9天 \$1,598 泰國8天 \$1,698
星馬泰13天 \$2,228 中國12天 \$2,398
長江三峽15天 \$2,998 歐洲17天 \$3,798

海上假期：
阿拉斯加8天 8月4日出發 \$1,230 起
加勒比海8天 8月10日出發 \$1,092 起

酒店連機票：
來回香港機票，連香港怡東酒店或九龍酒店
三晚住宿 \$1,088
六晚住宿 \$1,288

列治文城市廣場 130 號
130 - 4751 Garden City Road,
Richmond, B.C. V6X 3M7

熱線電話：
278-1288

CHINATOWN POSTAL OUTLET **華埠郵政局**

全面性服務：
快速、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心旅行支票
各國匯價、高速電匯
圖文傳真、大小過膠
証件照片、即影即有

各種即中彩票
一小時沖印
Air Mail Par avion
文件翻印
柯達科技、電腦監印・柯達相材・優質服務

CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

IATA **ATAC**

列治文城市廣場 130 號
130 - 4751 Garden City Road,
Richmond, B.C. V6X 3M7

熱線電話：
278-1288